

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 9



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 60

12 ta' Jannar 2017

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 9/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8132 — FMC Technologies/Technip) ⁽¹⁾	1
2017/C 9/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8211 — Marubeni/Toho Gas/Galp Energia/GGND) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 9/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
-------------	--------------------------	---

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2017/C 9/04	Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data fuq l-Ewwel pakett ta' riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (ir-Regolamenti tal-Eurodac, tal-EASO u ta' Dublin)	3
-------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

V Awżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO)

2017/C 9/05	Avviż ta' kompetizzjonijiet miftuħa	6
-------------	-------------------------------------------	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 9/06	Sejha għall-proposti 2017 — Programmi sempliċi — Għotjiet għal miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi skont ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	7
2017/C 9/07	Sejha għall-proposti 2017 — Programmi multipli — Għotjiet għal miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	23

PROĊEDURI TAL-QORTI

Qorti tal-EFTA

2017/C 9/08	Talba għal Opinjoni Konsultattiva mill-Qorti tal-EFTA minn Oslo tingrett ddatata s-6 ta' Jannar 2016 fil-kawża Synnøve Finden v Staten v/Landbruks- og matdepartementet (Kawża E-1/16)	38
2017/C 9/09	Azzjoni mressqa fis-17 ta' Novembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda (Il-Kawża E-17/16)	39
2017/C 9/10	Azzjoni mressqa fis-17 ta' Novembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda (Il-Kawża E-18/16)	40

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 9/11	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8207 — Emerson Electric/Pentair valves and controls business) ⁽¹⁾	41
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 9/12

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

42

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8132 — FMC Technologies/Technip)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2017/C 9/01)

Fit-22 ta' Novembru 2016, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8132. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.8211 — Marubeni/Toho Gas/Galp Energia/GGND)**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2017/C 9/02)

Fit-13 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M8211. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-11 ta' Jannar 2017

(2017/C 9/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,0503	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3919
JPY	Yen Ġappuniż	122,14	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,1452
DKK	Krona Daniża	7,4338	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5027
GBP	Lira Sterlina	0,86725	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5112
SEK	Krona Żvediza	9,5695	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 260,59
CHF	Frank Żvizzeru	1,0721	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,4742
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,2826
NOK	Krona Norveġiża	9,0633	HRK	Kuna Kroata	7,5562
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 999,45
CZK	Krona Ċeka	27,021	MYR	Ringgit Malazjan	4,6964
HUF	Forint Ungeriz	309,45	PHP	Peso Filippin	52,180
PLN	Zloty Pollakk	4,3703	RUB	Rouble Russu	63,3625
RON	Leu Rumun	4,4960	THB	Baht Tajlandiż	37,375
TRY	Lira Turka	4,0747	BRL	Real Braziljan	3,3786
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4241	MXN	Peso Messikan	22,9635
			INR	Rupi Indjan	71,8315

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data fuq l-Ewwel pakkett ta' riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (ir-Regolamenti tal-Eurodac, tal-EASO u ta' Dublin)

(It-test shih ta' din l-Opinjoni jista' jinstab bil-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż fuq is-sit web tal-KEPD www.edps.europa.eu)

(2017/C 9/04)

Sa minn bosta snin, l-Ewropa qiegħda tiffaċċja krizi qawwija ta' migrazzjoni u refuġjati; kwistjoni li saret saħansitra iktar ta' sfida fl-2015. Għaldaqstant, il-Kummissjoni pproponiet li tirriforma r-Regolament ta' Dublin sabiex tadattah għas-sitwazzjoni attwali. Din ir-riforma hija kkombinata ma' Proposta għall-holqien ta' Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Asil, sabiex tassisti lill-Istati Membri jwettqu dmirjiethom fil-qasam tal-asil.

Minn meta giet stabbilita, il-Eurodac qdiet l-iskop li tipprovdi evidenza ta' marki tas-swaba' sabiex tiddetermina l-Istat Membru responsabbli għall-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni għall-asil magħmula fl-UE.

Il-Kummissjoni pproponiet ukoll riformulazzjoni tar-Regolament tal-Eurodac. Il-bidla ewlenija f'dan ir-Regolament hija l-estensjoni tal-ambitu tal-Eurodac għar-registrazzjoni ta' ċittadini minn pajjiżi terzi li jinstabu b'mod illegali fi Stati Membri jew li jinqabdu b'konnessjoni ma' qsim irregolari ta' fruntiera ta' Stat Membru ma' pajjiż terz.

Il-KEPD jirrikonoxxi l-htieġa ta' ġestjoni aktar effettiva tal-migrazzjoni u tal-asil fl-UE. Madankollu, huwa jirrakkomanda titjib importanti fil-mod kif jiġu kkunsidrati d-drittijiet u l-interessi legittimi tal-individwi rilevanti li jistghu jkunu affettwati mill-ipproċessar tad-data personali, b'mod partikolari ta' gruppi vulnerabbli ta' persuni li jehtieġu protezzjoni speċifika bħal migranti u refuġjati.

Fl-Opinjoni tiegħu, il-KEPD jirrakkomanda fost l-oħrajn, dawn il-punti ewlenin:

- li jingħad fir-Regolament ta' Dublin li l-introduzzjoni tal-użu ta' identifikatur uniku fil-bażi tad-data ta' Dublin ma għandu, fl-ebda każ, jintuża għal skopijiet oħrajn għajr l-iskopijiet deskritti fir-Regolament ta' Dublin;
- it-tweġġ ta' valutazzjoni tal-impatt shiha tal-protezzjoni tad-data u tal-privatezza fir-riformulazzjoni tal-Eurodac 2016 sabiex jitkejjel l-impatt tal-privatezza tat-test il-ġdid propost u tal-estensjoni tal-ambitu tal-bażi tad-data tal-Eurodac;
- it-tweġġ ta' valutazzjoni tal-htieġa li jingabru u jintużaw ritratti tal-wiċċ tal-kategoriji ta' persuni indirizzati fir-riformulazzjoni tal-Eurodac 2016 u dwar il-proporzjonalità tal-ġbir tagħhom, li tiddependi fuq studju konsistenti jew approċċ ibbażat fuq l-evidenza;
- it-tweġġ ta' valutazzjoni dettaljata tas-sitwazzjoni tal-minuri u bilanċ bejn ir-riskji u l-perikli tal-proċedura ta' teħid ta' marki tas-swaba' tal-minuri u l-vantaġġi li jistghu jibbenefikaw minnhom, minbarra l-Memorandum ta' Spjegazzjoni.

L-Opinjoni tiddefinixxi wkoll aktar nuqqasijiet tad-diversi proposti u tidentifika rakkomandazzjonijiet oħrajn f'termini ta' protezzjoni tad-data u privatezza li għandhom jiġu kkunsidrati fil-proċess legiżlattiv.

I. INTRODUZZJONI U SFOND

1. F'April 2016, il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni intitolata "Għar-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Azil u għat-Tishih ta' Rotot Legali lejn l-Ewropa" ⁽¹⁾, li tiddefinixxi l-prijoritajiet għat-titjib tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Asil (SEKA). F'dan il-kuntest, fl-4 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni harġet tliet proposti bħala parti mill-ewwel pakkett ta' riforma tas-SEKA:

- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida (minn hawn 'il quddiem "il-Proposta ta' Dublin") ⁽²⁾;

⁽¹⁾ COM(2016) 197 final.

⁽²⁾ COM(2016) 270 final.

- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 439/2010 (minn hawn 'il quddiem "il-Proposta għal Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Asil" jew "il-Proposta AUEA")⁽¹⁾; u
 - Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 emendatorju dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida għall-identifikazzjoni ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li qed jirresjiedu illegalment u dwar talbiet għat-tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi (riformulazzjoni) (minn hawn 'il quddiem "il-Proposta tar-Riformulazzjoni tal-2016 tal-Eurodac")⁽²⁾.
2. Il-KEPD gie kkonsultat b'mod informali qabel il-pubblikazzjoni tar-Riformulazzjoni tal-Eurodac u l-Proposta dwar l-EASO u kkomunika kummenti informali lill-Kummissjoni dwar iż-żewġ testi.
 3. Il-KEPD jifhem il-htieġa li l-UE tindirizza l-isfidi tal-kriżi tal-migrazzjoni u tar-rifuġjati mill-2015, kif ukoll il-htieġa li jkollha politika tal-UE effettiva u armonizzata sabiex tindirizza l-immigrazzjoni irregolari li ssehh fl-UE kif ukoll lejn l-UE. B'rispett shih għar-rwol tal-legiżlatur meta jivvaluta l-htieġa u l-proporzjonalità tal-miżuri proposti, il-KEPD, fir-rwol ta' konsulenza li għandu, ser jipprovi xi rakkomandazzjonijiet f'din l-Opinjoni f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni tad-data u tal-privatezza, sabiex jghin lil-legiżlatur jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali rigward id-drittijiet tal-privatezza u tal-protezzjoni tad-data u l-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE.
 4. Il-KEPD ser jindirizza l-ewwel ir-rakkomandazzjonijiet ewlenin rigward it-tliet proposti. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet ewlenin jirrapprezentaw il-kwistjonijiet ewlenin osservati mill-KEPD u li għandhom jiġu indirizzati fi kwalunkwe każ fil-proċess legiżlattiv. Rakkomandazzjonijiet oħrajn huma l-punti identifikati mill-KEPD li jehtieġu kjarifiki, informazzjoni addizzjonali, jew emendi żgħar. Din id-distinzjoni għandha tghin lil-legiżlatur jagħti prijorità lill-kwistjonijiet ewlenin indirizzati minn din l-Opinjoni.

IV. KONKLUŻJONI

68. Il-KEPD jilqa' l-isforzi f'termini ta' protezzjoni tad-data fit-testi differenti. Huwa jista' jara li l-kultura tal-protezzjoni tad-data qiegħda ssir parti mill-proċess legiżlattiv u tista' tkun osservata wkoll fit-tfassil tal-proposti.
69. B'rispett shih għar-rwol tal-legiżlatur meta jivvaluta l-htieġa u l-proporzjonalità tal-miżuri proposti, il-KEPD, fir-rwol ta' konsulenza li għandu, ser jipprovi xi rakkomandazzjonijiet f'din l-Opinjoni f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni tad-data u tal-privatezza f'dawn it-tliet proposti eżaminati.
70. Rigward il-Proposta ta' Dublin, il-KEPD jesprimi thassib dwar il-fatt li l-identifikatur uniku jista' jintuża għal finijiet oħrajn, pereżempju biex jiġu identifikati l-individwi f'bażijiet tad-data oħrajn, u b'hekk jagħmel it-tqabbil tal-bażijiet tad-data faċli u sempliċi. Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat li kwalunkwe użu ieħor tal-identifikatur għandu jkun ipprojbit.
71. Rigward il-Proposta tar-riformulazzjoni tal-Eurodac, il-KEPD jikkunsidra li l-estensjoni tal-ambitu tal-Eurodac tqajjem thassib rigward ir-rispett tal-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop kif stabbilit fl-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll li jiġu speċifikati ulterjorment it-tipi ta' miżuri minbarra t-tneħhija u r-ripatrijazzjoni li jistgħu jittieħdu mill-Istati Membri fuq il-bażi tad-data tal-Eurodac. Il-KEPD jirrakkomanda li l-Kummissjoni tagħmel disponibbli valutazzjoni tal-impatt shiha fuq il-protezzjoni tad-data u l-privatezza tar-riformulazzjoni 2016 tal-Eurodac sabiex jitkejjel l-impatt tat-test propost fuq il-privatezza.
72. Il-KEPD huwa mhasseb ukoll dwar l-inkluzjoni ta' immaġnijiet tal-wiċċ: ir-Regolament ma jirreferix għal xi valutazzjoni tal-htieġa li jingabru u jintużaw l-immaġnijiet tal-wiċċ tal-kategoriji ta' persuni indirizzati fil-Proposta għar-riformulazzjoni tal-Eurodac. Barra minn hekk, il-KEPD jikkunsidra li l-Proposta għandha tiċċara l-każijiet li fihom għandu jsir it-tqabbil tal-marki tas-swaba' u/jew tal-immaġnijiet tal-wiċċ, peress li l-abbozz tal-Proposta għar-riformulazzjoni jidher li jimplika li dan it-tqabbil għandu jsir b'mod sistematiku.

⁽¹⁾ COM(2016) 271 final.

⁽²⁾ COM(2016) 272 final.

73. Il-KEPD jirrakkomanda wkoll li tkun magħmula disponibbli valutazzjoni dettaljata rigward is-sitwazzjoni tal-minorenni, il-bilanċ bejn ir-riskji u l-perikli ta' tali proċedura għall-minorenni u l-vantaġġi li jista' jkollhom, minbarra l-Memorandum ta' Spjegazzjoni. F'dan il-kuntest, ir-regolament għandu jiddefinixxi aktar (jiġifieri fi premessa) it-tifsira tat-tehid ta' marki tas-swaba' ta' minorenni b'mod li jkun adattat għat-tfal.
74. Rigward il-perjodu ta' żamma, li fil-prinċipju ser ikun ta' hames snin, il-KEPD jirrakkomanda li jingħataw aktar dettalji u spjegazzjoni għaliex u kif perjodu ta' żamma ta' data għal hames snin kien meqjus mehtieg' biex jinkisbu l-finijiet il-godda tal-bażi tad-data tal-Eurodac. Barra minn hekk, il-KEPD jirrakkomanda li jitnaqqas il-perjodu ta' żamma għat-tul attwali tal-projbizzjoni tad-dhul fuq individwu speċifiku. Finalment, il-KEPD jirrakkomanda li fil-Proposta jiġi speċifikat li l-punt tal-bidu tal-perjodu ta' retenzjoni jkun id-data tal-ewwel tehid ta' marki tas-swaba' ipproċessat minn Stat Membru.
75. Finalment, il-KEPD jirrakkomanda li tiġi imblokkata d-data kollha għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi wara tliet snin, u li ma tibqax issir differenza bejn il-kategoriji differenti ta' individwi ta' pajjiżi terzi f'dan ir-rigward.
76. Flimkien man-nuqqasijiet essenzjali identifikati iktar 'il fuq, ir-rakkomandazzjonijiet tal-KEPD f'din l-Opinjoni jirrigwardaw l-aspetti li ġejjin:
- rigward il-proposta tar-riformulazzjoni tal-Eurodac,
 - Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat fit-test tal-Proposta li r-responsabbiltà aħharija tal-ipproċessar tad-data personali għandha tkun tal-Istati Membri li ser jitqiesu bhala kontrolluri fit-tifsira tad-Direttiva 95/46/KE.
 - L-Artikolu 37 għandu jiġi abbozzat mill-ġdid sabiex jiċċara fliema każ huwa permess jew projbit trasferiment internazzjonali, u b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda t-trasferiment lejn il-pajjiż tal-orijini tal-applikant.
 - L-Artikolu 38 (1) għandu jispeċifika li d-data strettament mehtieġa għall-finijiet ta' ritorn tista' tkun trasferita mill-Istati Membri.
 - Ma għandhiex tintuża forza biex jittiehdu l-marki ta' swaba' tal-individwi. Dan għandu jiġi speċifikat fir-Regolament dwar il-Eurodac.
 - F'dan il-kuntest, il-KEPD jirrakkomanda li jiġi ċċarat li d-detenzjoni ma għandhiex titqies bhala sanzjoni għan-nuqqas ta' konformità mal-obbligu li jiġu pprovduti l-marki tas-swaba'.
 - L-użu ta' data reali mill-eu-LISA għall-finijiet ta' ttestjar iqajjem thassib serju u ma għandux ikun permess mir-Regolament tal-Eurodac. L-alternattiva għall-użu ta' data mhux reali għandha tkun ikkunsidrata u vvalutata mil-leġislatur, waqt li jiġi kkunsidrat ir-riskju għall-privatezza tal-individwi kkonċernati. Fi kwalunkwe każ, it-test ma għandux jikkunsidra li d-data bijometrika tista' tkun anonimizzata, peress li dejjem ser tkun relatata ma' individwu u għaldaqstant għandha titqies bhala data personali.
 - Rigward l-ipproċessar ta' informazzjoni mill-eu-LISA, il-KEPD jirrakkomanda li jiġu speċifikati li għandhom jiġu stabbiliti salvagwardji xierqa rigward l-aċċess għad-data minn kuntratturi esterni.
 - Finalment, il-KEPD jilqa' l-isforzi biex ikun żgurati li l-aċċess mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi jiġi vvalutat minn korp indipendenti. Madankollu, l-awtoritajiet magħżula u l-awtoritajiet ta' verifika ma għandhomx ikunu parti mill-istess organizzazzjoni, sabiex tinżamm l-indipendenza tal-awtorità ta' verifika.
 - rigward il-Proposta dwar l-EUAA,
 - Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat li l-esperti tal-Aġenzija għandhom jithallew jaċċessaw il-bażijiet tad-data skont l-atti legali li jirregolaw dawn il-bażijiet tad-data u r-regoli dwar il-protezzjoni tad-data.
 - Il-KEPD jirrakkomanda li jiġi speċifikat ukoll xi jrid jingħad bi skopijiet amministrattivi fl-Artikolu 30(3), peress li kwalunkwe skop imfittex minn amministrazzjoni jista' jikkwalifika taht dan it-terminu.
 - Il-KEPD jirrakkomanda li jiġu ċċarati r-responsabbiltajiet biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-apparat użat mill-Aġenzija li għandha tkun definita f'kull pass taċ-ċiklu tal-hajja tal-apparat, jiġifieri mix-xiri tiegħu, tul il-ħażna u l-użu tiegħu, sar-rimi tiegħu.

Brussell, il-21 ta' Settembru 2016.

Giovanni BUTTARELLI

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

V

(Avviżi)

PROCEDURE AMMINISTRATTIVI

L-UFFIĊĊJU EWROPEW GĦAS-SELEZZJONI
TAL-PERSUNAL (EPSO)

AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONIJIET MIFTUHA

(2017/C 9/05)

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza l-kompetizzjonijiet miftuħa li ġejja:

EUIPO/AD/01/17 — AMMINISTRATORI (AD 6)

u

EUIPO/AST/02/17 — ASSISTENTI (AST 3)

FIL-QASAM TAL-PROPRJETÀ INTELLETTWALI

L-avviż tal-kompetizzjoni huwa ppubblikat f'24 lingwa f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 9 A tat-12 ta' Jannar 2017.

Tista' ssib aktar informazzjoni fuq is-sit web tal-EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJHA GHALL-PROPOSTI 2017

PROGRAMMI SEMPLIĊI

Ghotjiet għal miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi skont ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(2017/C 9/06)

1. L-isfond u l-għan ta' din is-sejha

1.1. Miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli

Fit-22 ta' Ottubru 2014, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008⁽¹⁾. Dan ir-Regolament huwa supplimentat mir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829⁽²⁾, u r-regoli għall-applikazzjoni tiegħu huma stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831⁽³⁾.

L-objettiv ġenerali tal-miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni huwa li jżidu l-kompetittività tas-settur agrikolu tal-Unjoni.

L-objettivi speċifiċi tal-miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni huma li:

- izidu s-sensibilizzazzjoni lejn dwar il-merti tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u dwar l-istandards għolja applikabbli għall-metodi ta' produzzjoni fl-Unjoni;
- izidu l-kompetittività u l-konsum tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u ta' ċerti prodotti tal-ikel u jgħollu l-profil tagħhom kemm ġewwa kif ukoll barra mill-Unjoni;
- izidu s-sensibilizzazzjoni u r-rikonoxximent tal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni;
- izidu s-sehem mis-suq tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u ta' ċerti prodotti tal-ikel, billi jiffukaw b'mod speċifiku fuq dawk is-swieq f'pajjiżi terzi li għandhom l-akbar potenzjal ta' tkabbir;
- jerġgħu jstabbilixxu kundizzjonijiet normali tas-suq f'każ ta' disturb serju tas-suq, telf tal-fiducia tal-konsumatur jew problemi speċifiċi oħra.

1.2. Il-Programm ta' Hidma annwali tal-Kummissjoni għall-2017

Il-programm ta' hidma annwali tal-Kummissjoni għall-2017, adottat bid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni⁽⁴⁾ fid-9 ta' Novembru 2016, jispeċifika d-dettalji għall-ghoti ta' kofinanzjament u l-prijoritajiet għall-azzjonijiet għal pro-posti għal programmi sempliċi u multipli fis-suq intern u f'pajjiżi terzi. Dan huwa disponibbli fl-indirizz li ġej:

http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2017/index_en.htm

1.3. L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumatur, is-Sahha, l-Agrikoltura u l-Ikel

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumatur, is-Sahha, l-Agrikoltura u l-Ikel (minn hawn 'il quddiem Chafea) hija fdata mill-Kummissjoni Ewropea bil-ġestjoni ta' ċerti partijiet tal-miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi, inkluża l-evalwazzjoni ta' programmi sempliċi.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 (ĠU L 317, 4.11.2014, p. 56).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829 tat-23 ta' April 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi (ĠU L 266, 13.10.2015, p. 3).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831 tas-7 ta' Ottubru 2015 li jstabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi (ĠU L 266, 13.10.2015, p. 14).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2016 dwar l-adozzjoni tal-programm ta' hidma għall-2017 dwar miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi, C(2016) 7100 final.

1.4. Din is-sejha għall-proposti

Din is-sejha għall-proposti tirrigwarda l-implimentazzjoni ta' programmi sempliċi, fil-qafas tat-taqsimi 1.2.1.1 u 1.2.1.2 tal-Anness I tal-Programm ta' Hidma Annwali għall-2017 relatat ma' azzjonijiet taht il-prijorità tematika 1 u 2, jiġifieri programmi sempliċi fis-suq intern u f'pajjiżi terzi.

2. Obiettiv(i) — Temi — Prijoritajiet

It-taqsimi 1.2.1.1 u 1.2.1.2 tal-Anness I tal-Programm ta' Hidma Annwali għall-2017 tispeċifika l-prijoritajiet tematiki għall-azzjonijiet li għandhom jiġu kofinanzjati permezz ta' din is-sejha (ara wkoll it-taqsimi 6.2 dwar l-Attivitajiet eliġibbli aktar 'l isfel). Għall-finanzjament se jiġu kkunsidrati biss proposti li jikkorrispondu direttament mas-sugġetti u d-deskrizzjoni mogħtija f'din it-taqsimi tal-Programm ta' Hidma Annwali. Għalhekk, mad-dokument tas-sejha preżenti huma mhabbra 8 sugġetti għall-proposti. L-applikazzjonijiet sottomessi taht din is-sejha jridu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' xi wiehed minn dawn is-sugġetti ta' prijorità. Organizzazzjoni proponenti tista' tissottometti diversi applikazzjonijiet għal proġetti differenti taht l-istess sugġett ta' prijorità. Jistgħu jiġu sottomessi wkoll diversi applikazzjonijiet għal proġetti differenti taht sugġetti ta' prijorità differenti.

3. Skeda ta' żmien

Id-data ta' skadenza għas-sottomissjoni hija **1-20 ta' April 2017, 17:00 CET** (Hin tal-Ewropa Ċentrali).

	Stadji	Data u hin jew perjodu indikattiv
a)	Pubblikazzjoni tas-sejha	12.1.2017
b)	Data ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet	20.4.2017
c)	Perjodu ta' evalwazzjoni (indikattiv)	21.4–31.8.2017
d)	Deċiżjoni mill-Kummissjoni (indikattiv)	Ottubru 2017
e)	Informazzjoni lill-applikanti (indikattiv)	Ottubru 2017
f)	Iffirmar tal-kuntratt mal-Istat Membru (indikattiv)	Jannar 2018
g)	Data tal-bidu tal-azzjoni (indikattiv)	> 1.1.2018

4. Baġit disponibbli

Il-baġit totali allokat għall-kofinanzjament tal-azzjonijiet taht din is-sejha huwa stmat li jilhaq EUR 85 500 000. L-ammonti indikattivi disponibbli għal kull sugġett huma indikati fit-tabella "Attivitajiet eliġibbli" taht il-punt 6 aktar 'l isfel.

Dan l-ammont huwa soġġett għad-disponibbiltà tal-appropriazzjonijiet wara l-adozzjoni tal-baġit għall-2018 mill-awtorità baġitarja tal-UE jew previsti fid-dodiceżmi proviżorji. Dan l-ammont huwa soġġett ukoll għad-disponibbiltà tal-appropriazzjonijiet għat-tliet snin li jmiss b'kont meħud tan-natura mhux differenzjata tal-appropriazzjonijiet.

Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

5. Rekwiżiti ta' ammissibbiltà

L-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu sa mhux aktar tard mid-data ta' skadenza għas-sottomissjoni msemmija fit-taqsimi 3.

L-applikazzjonijiet iridu jiġu sottomessi onlajn mill-koordinatur permezz tal-portal għall-partiċipanti (is-sistema ta' sottomissjoni elettronika hija disponibbli hawnhekk: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>)

In-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ta' hawn fuq iwassal għaċ-ċaħda tal-applikazzjoni.

Il-proposti jistgħu jiġu sottomessi bi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Madankollu, meta jkunu qeghdin jippreparaw il-proposti tagħhom, l-applikanti jenhtieg li jqisu li l-kuntratti se jiġu mmaniġġati mill-Istati Membri. Għaldaqstant, l-applikanti huma mhegġa biex jissottomettu l-proposta tagħhom bil-lingwa/lingwi tal-Istat Membru tal-orijini tal-organizzazzjonijiet proponenti sakemm l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx indika l-qbil tiegħu li l-kuntratt jiġi ffirmat bl-Ingliż⁽¹⁾. Sabiex jiġi faċilitat ir-rieżami l-valutazzjoni tal-proposti minn esperti indipendenti li jipprovdu input tekniku għall-evalwazzjoni, traduzzjoni bl-Ingliż tal-parti teknika (il-parti B) għandha preferibbilment takkumpanja l-proposta jekk din tkun miktuba b'lingwa uffiċjali oħra tal-UE.

6. Kriterji ta' eliġibbiltà

6.1. Applikanti eliġibbli

Il-Proposti għal programmi sempliċi jistgħu jiġu sottomessi biss minn persuni ġuridici jew entitajiet oħra li ma jkollhomx personalità ġuridika taht il-liġi nazzjonali applikabbli, diment li r-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità li jossidifaw obbligi legali fisem l-entità u joffru garanziji għall-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni li jkunu ekwivalenti għal dawk offruti minn persuni ġuridici kif imsemmija fl-Artikolu 131(2) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

- (i) B'mod aktar speċifiku, l-applikazzjonijiet mill-organizzazzjonijiet u l-korpi li ġejjin huma eliġibbli, kif imsemmija fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014: organizzazzjonijiet professjonali jew interprofessjonali stabbiliti fi Stat Membru u rappreżentanti tas-settur jew setturi kkonċernat(i) f'dak l-Istat Membru, u b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet interprofessjonali msemmija fl-Artikolu 157 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u l-gruppi kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, diment li jkunu rappreżentattivi għall-isem protett skont ir-Regolament tal-aħhar u li huwa kopert b'dak il-programm
- (ii) organizzazzjonijiet tal-produtturi jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, kif definiti fl-Artikoli 152 u 156 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 li ġew rikonoxxuti minn Stat Membru; jew
- (iii) korpi tas-settur agroalimentari li l-oġettiv u l-attività tagħhom huma li jipprovdu informazzjoni dwar, u li jippromovvuwu prodotti agrikoli u li jkunu ġew inkarigati, mill-Istat Membru kkonċernat, b'missjoni ta' servizz pubbliku f'dan il-qasam iddefinit b'mod ċar; dawk il-korpi għandhom ikunu ġew stabbiliti legalment fl-Istat Membru inkwistjoni tal-inqas sentejn qabel id-data tas-sejha għal proposti msemmija fl-Artikolu 8(2).

L-organizzazzjonijiet proponenti msemmija hawn fuq jistgħu jissottomettu proposta diment li jkunu rappreżentattivi tas-settur jew tal-prodott ikkonċernat mill-proposta, li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 1(1) jew 1(2) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829 tat-23 ta' April 2015, jiġifieri:

- (i) organizzazzjoni professjonali jew interprofessjonali, stabbilita fi Stat Membru, kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 rispettivament, għandhom jitqiesu li huma rappreżentattivi tas-settur ikkonċernat mill-programm:
 - meta tkun tammonta għal mill-inqas 50 % bhala proporzjon tal-ghadd ta' produtturi, jew 50 % tal-volum jew tal-valur minimu tal-produzzjoni li tista' titqiegħed fis-suq tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat, fl-Istat Membru kkonċernat; jew
 - meta tkun organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta mill-Istat Membru skont l-Artikolu 158 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (ii) grupp kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, għandu jitqies li huwa rappreżentattiv ta' isem protett skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u kopert mill-programm, meta dan jammonta għal mill-inqas 50 % tal-volum jew tal-valur tal-produzzjoni li tista' titqiegħed fis-suq tal-prodott(i) li ismu(isimhom) jkun(ikunu) protett(i);
- (iii) organizzazzjoni ta' produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi kif imsemmija fl-Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 għandha titqies li tkun rappreżentattiva tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat(i) mill-programm, fejn hija rikonoxxuta mill-Istat Membru skont l-Artikoli 154 jew 156 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jew skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013;
- (iv) korp fis-settur agroalimentari kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 għandu jitqies li huwa rappreżentattiv tas-settur(i) ikkonċernat(i) mill-programm permezz ta' rappreżentanti ta' dak/dawk il-prodott(i) jew settur fost is-shubji tiegħu.

⁽¹⁾ Din l-informazzjoni se tkun disponibbli hawnhekk http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/member-states/index_en.htm

B'deroga mill-punti (i) u (ii) ta' hawn fuq, jistgħu jiġu aċċettati limiti aktar baxxi, jekk l-organizzazzjoni proponenti turi fil-proposta mressqa li jeżistu ċirkostanzi speċifiċi, inkluża l-evidenza dwar l-istruttura tas-suq, li jiġġustifikaw it-trattament tal-organizzazzjoni proponenti bhala rappreżentattiva tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat(i).

Il-proposti jistgħu jiġu sottomessi minn organizzazzjoni proponenti wahda jew aktar mill-istess Stat Membru tal-UE.

Huma eliġibbli biss applikazzjonijiet minn entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri tal-UE.

Entitajiet mhux eliġibbli: applikanti li diġà jirċievu finanzjament mill-Unjoni għall-istess miżuri dwar l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni li jkunu jagħmlu parti mill-proposta/i tagħhom m'għandhomx ikunu eliġibbli għal finanzjament mill-Unjoni għal dawk il-miżuri skont ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014.

Għall-valutazzjoni tal-eliġibbiltà tal-applikanti, huma mitluba d-dokumenti ta' sostenn li ġejjin:

- entità privata: estratt mill-ġurnal uffiċjali, kopja tal-artikoli ta' assoċjazzjoni, jew estratt mir-registru tan-negozju jew ta' assoċjazzjoni;
- entità pubblika: kopja tar-riżoluzzjoni jew tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-kumpanija pubblika, jew dokument uffiċjali iehor li jstabbilixxi l-entità taht il-liġi pubblika;
- entitajiet mingħajr personalità ġuridika: dokumenti li jipprovdu evidenza li r-rappreżentanti tagħhom għandhom il-kapaċità li jissodisfaw l-obbligi legali f'isimhom.
- dokumentazzjoni li tipprova li l-applikant jissodisfa l-kriterji tar-rappreżentattività stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829.

6.2. *Attivitajiet eliġibbli*

Il-proposti għandhom jikkonformaw mal-kriterji ta' eliġibbiltà elenkati fl-Anness II tal-Programm ta' Hidma Annwali, jiġifieri:

- (a) il-proposti jistgħu jkopru biss prodotti u skemi elenkati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014;
- (b) il-proposti għandhom jassiguraw li l-miżuri jiġu implimentati permezz ta' korpi ta' implimentazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014. L-organizzazzjonijiet proponenti jridu jagħzlu l-korpi responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programmi billi jassiguraw l-aħjar valur għall-flus u n-nuqqas ta' kunflitt ta' interess (ara l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829 u l-punt e) tat-taqsimha 11.1 tas-sejha). L-organizzazzjoni proponenti għandha tintrabat li l-korp responsabbli mill-implimentazzjoni tal-programm għandu jintgħażel qabel l-iffirmar tal-kuntratt (ara l-Artikolu 10 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831);
- (c) jekk organizzazzjoni proponenti tipproponi li timplimenta ċerti partijiet tal-proposta hija stess, din għandha tassiguraw li l-kost tal-miżura li hija tippjana li twettaq hija nnifisha ma jaqbiżx ir-rati normali tas-suq;
- (d) il-proposti għandhom jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni li tirregola l-prodotti kkonċernati u mad-dispożizzjonijiet kollha deskritti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829;
- (e) jekk messaggġ imwassal ikun jirrigwarda informazzjoni dwar l-impatt fuq is-saħħa, il-proposti għandhom jikkonformaw mar-regoli kif imsemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829;
- (f) jekk il-proposta tipproponi li ssemmi l-origini jew xi ditti, hija għandha tikkonforma mar-regoli msemmija fil-Kapitolu II tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831.

Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-eliġibbiltà tal-attivitajiet ippjanati, għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja:

- proposti li jkopru skemi ta' kwalità nazzjonali għandhom jipprovdu dokumentazzjoni jew referenza għas-sorsi disponibbli għall-pubbliku li juru li l-iskema ta' kwalità hi rikonnoxxuta mill-Istat Membru;
- proposti li għandhom fil-mira tagħhom is-suq intern u li jgħaddu messaggġ dwar il-prattiki tad-dieta xierqa jew dwar il-konsum responsabbli tal-alkohol għandhom jiddeskrivu kif il-programm propost u l-messaggġ(i) tiegħu huma konformi mar-regoli nazzjonali rilevanti fil-qasam tas-saħħa pubblika fl-Istat Membru fejn se jitwettaq il-programm. Il-ġustifikazzjoni għandha tinkludi referenzi jew dokumentazzjoni fl-appoġġ tal-prensjoni.

Barra minn hekk, proposta għandha tikkonforma wkoll ma' wahda mill-prijoritajiet tematiki elenkati fil-Programm ta' hidma annwali għall-2017 għall-programmi sempliċi. Dawn ta' hawn taht huma estratti mill-Programm ta' Hidma Annwali għall-2017 li jagħtu dettalji tat-8 suġġetti li għalihom jistgħu jiġu sottomessi applikazzjonijiet. It-test jiddeskrivi s-suġġetti, l-ammont relatat previst, l-oġġettivi u r-riżultati mistennija.

Azzjonijiet taht il-prijorità tematika 1: Programmi sempliċi fis-suq intern

Suġġetti	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, oġġettivi segwiti u riżultati mistennija
<p>Suġġett 1 - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati sabiex iżidu s-sensibilizzazzjoni u r-rikonoxximent tal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni kif definiti fl-Artikolu 5(4)(a), (b) u (c) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014,</p>	<p>EUR 12 375 000</p>	<p>L-oġġettiv huwa li jiżdedu s-sensibilizzazzjoni u r-rikonoxximent tal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni:</p> <p>a) skemi ta' kwalità: Denominazzjoni tal-orijini protetta (DOP), indikazzjoni ġeografika protetta (IGP), speċjalità tradizzjonali garantita (STG) u termini fakultattivi tal-kwalità</p> <p>b) metodu ta' produzzjoni organika</p> <p>c) il-logo għal prodotti agrikoli ta' kwalità speċifiċi għar-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni</p> <p>Il-programmi ta' informazzjoni u ta' promozzjoni li jimmiraw lejn l-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni jenhtieg li jkunu prijorità ewlenija fis-suq intern billi tali skemi jipprovdu lill-konsumaturi b'assigurazzjonijiet dwar il-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodott jew il-proċess ta' produzzjoni li jintuża, jiksbu valur miżjud għall-prodotti kkonċernati u jtejbu l-oportunitajiet tagħhom fis-suq.</p> <p>Wiehed mir-riżultati mistennija huwa li jiżdedu l-livelli ta' rikonoxximent tal-logo assoċjat mal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni mill-konsumaturi Ewropej fid-dawl tal-fatt li, skont Eurobarometer speċjali (nru 440), 20 % tal-konsumaturi Ewropej biss jagħrfu l-logos tal-prodotti li jibbenefikaw minn denominazzjoni tal-orijini protetta (DOP), 17 % għal indikazzjoni ġeografika protetta (IGP) u 15 % għal Speċjalità Tradizzjonali Garantita, li dawn huma l-iskemi ta' kwalità prinċipali tal-Unjoni. Barra minn hekk, 23 % tal-konsumaturi Ewropej biss jagħrfu l-logo tal-biedja organika.</p> <p>L-impatt finali mistenni huwa li jiżdedu l-kompetittività u l-konsum tal-prodotti agroalimentari tal-Unjoni rreġistrati taht skema ta' kwalità tal-Unjoni, joghla l-profil tagħhom u jiżded is-sehem tagħhom mis-suq.</p>

Suġġetti	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, oġġettivi segwiti u riżultati mistennija
Suġġett 2 - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati sabiex jissottolinjaw il-karatteristiċi speċifiċi tal-metodi agrikoli fl-Unjoni u l-karatteristiċi tal-prodotti agrikoli u dawk tal-ikel Ewropej, u skemi ta' kwalità definiti fl-Artikolu 5(4)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014	EUR 10 125 000	<p>L-oġġettiv huwa li jiġu sottolinjati l-karatteristiċi speċifiċi tal-metodi ta' produzzjoni agrikola fl-Unjoni, b'mod partikolari f'termini tas-sigurtà tal-ikel, it-traċċabilità, l-awtentività, it-tikkettar, l-aspetti nutrizzjonali u tas-saħha (inklużi prattiki tad-dieta xierqa u konsum responsabbli tax-xarbiet alkoholiċi eliġibbli), il-benesseri tal-annimali, ir-rispett għall-ambjent u s-sostenibilità, u l-karatteristiċi tal-prodotti agrikoli u dawk tal-ikel, b'mod partikolari f'termini tal-kwalità, it-togħma, id-diversità jew it-tradizzjonijiet tagħhom.</p> <p>L-impatt mistenni huwa li tiżdied is-sensibilizzazzjoni dwar il-merti tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni mill-konsumaturi Ewropej u għandu jżid il-kompetittività u l-konsum tal-prodotti agroalimentari tal-Unjoni kkonċernati, jgħolli l-profil tagħhom u jżid is-sehem tagħhom mis-suq u l-ikel agroalimentari</p>

Azzjonijiet taħt il-prijorità tematika 2: Programmi sempliċi f'pajjiżi terzi ⁽¹⁾

Suġġetti	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, oġġettivi segwiti u riżultati mistennija
Suġġett 3 (*) - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati lejn wiehed jew aktar mill-pajjiżi li ġejjin: Iċ-Ċina (inklużi Hong Kong u l-Makao), il-Ġappun, il-Korea ta' Isfel, it-Tajwan, ir-reġjun Asjatiku tax-Xlokk jew l-Indja	EUR 14 750 000	<p>Il-programmi ta' informazzjoni u ta' promozzjoni għandhom jimmiraw pajjiż wiehed jew aktar identifikati fis-suġġett korrispondenti.</p> <p>L-oġġettivi ta' dawn il-programmi jenhtieg li jikkonformaw mal-oġġettivi ġenerali u speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014.</p>
Suġġett 4 (*) - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati lejn wiehed jew aktar mill-pajjiżi li ġejjin: L-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kanada jew il-Messiku	EUR 11 600 000	L-impatt finali mistenni għandu jżid il-kompetittività u l-konsum tal-prodotti agroalimentari tal-Unjoni, jgħolli l-profil tagħhom u jżid is-sehem tagħhom tas-suq f'dawn il-pajjiżi mmirati.
Suġġett 5 (*) - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati lejn pajjiż wiehed jew aktar tal-Afrika, il-Lvant Nofsani (**), l-Iran jew it-Turkija	EUR 8 450 000	
Suġġett 6 (*) - Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni mmirati lejn żoni ġeografici oħra minbarra dawk inklużi taħt is-Suġġetti 3, 4 u 5	EUR 11 600 000	

(1) Il-kompożizzjoni tar-reġjuni ssegwi l-klassifikazzjoni tal-pajjiżi u r-reġjuni tan-Nazzjonijiet Uniti. Għal aktar dettalji dwar il-lista ta' pajjiżi li jiffurmaw iż-żoni ġeografici, ara: <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>.

Suġġetti	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, oġġettivi segwiti u riżultati mistennija
<p>Suġġett 7 – Provediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni dwar il-prodotti tal-halib, prodotti tal-laħam tal-majjal jew kombinament ta' dawn it-tnejn immirati lejn kwalunkwe pajjiż terz</p> <p>Il-prodotti eliġibbli taht dan is-Suġġett huma dawk elenkati fil-Parti XVII tal-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***) għall-prodotti tal-laħam tal-majjal u fil-Parti XVI tal-Anness I għal dak ir-Regolament għall-halib u għall-prodotti tal-halib, rispettivament.</p>	EUR 12 600 000	
<p>Suġġett 8 – Provediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni dwar prodotti taċ-ċanga li jimmiraw kwalunkwe pajjiż terz.</p> <p>Il-prodotti eliġibbli taht dan is-suġġett huma dawk elenkati fil-Parti XV tal-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.</p>	EUR 4 000 000	

(*) Il-programmi mhux ser ikopru l-halib/il-prodotti tal-halib, il-prodotti tal-laħam tal-majjal, il-prodotti tal-laħam taċ-ċanga jew kombinament ta' dawn it-tlieta. Madankollu, dawn jistgħu lil dawn jekk ikunu assoċjati ma' prodotti agroalimentari oħrajn.

(**) Il-Lvant Nofsani jissejjaħ ukoll "l-Asja tal-Punent".

(***) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, tal-20.12.2013, p. 671).

Jekk organizzazzjoni proponenti tkun tixtieq timmira diversi mir-regjuni prijoritizzati f'pajjiżi terzi fi programm wiehed, hija jenhtieg li tissottometti diversi applikazzjonijiet (applikazzjoni għal kull suġġett). B'mod alternattiv, hija tista' tapplika wkoll taht is-suġġett "programmi ta' informazzjoni u ta' promozzjoni mmirati lejn żoni ġeografici oħra". Dan is-suġġett jirrigwarda ż-żoni ġeografici li ma kinux elenkati fis-suġġett 3 sas-suġġett 5, iżda jista' jirrigwarda wkoll tahlita ta' diversi regjuni prijoritizzati elenkati fis-suġġett 3 sas-suġġett 5.

Tipi ta' attivitajiet eliġibbli

L-azzjonijiet ta' provvediment ta' promozzjoni u ta' informazzjoni jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari mill-attivitajiet li ġejjin, eliġibbli taht din is-sejha:

1. Ġestjoni tal-proġett

2. Relazzjonijiet pubbliċi

— Attivitajiet ta' PR (relazzjonijiet pubbliċi)

— Avvenimenti għall-istampa

3. Sit web, midja soċjali

— Stabbiliment, aġġornament u manutenzjoni tas-sit web

— Midja soċjali (stabbiliment tal-kontijiet u ppowstjar regolari)

— Oħrajn (apps tal-mowbajl, pjattaformi ta' taġħlim elettroniku, webinars, eċċ.)

4. Reklamar

- Stampa
- TV
- Radju
- Onlajn
- Fuq barra
- Ċinema

5. Ghodod ta' komunikazzjoni

- Pubblikazzjonijiet, settijiet tal-midja, merkanzija promozzjonali
- Filmati promozzjonali

6. Avvenimenti

- Stands fil-fieri kummerċjali
- Seminars, workshops, laqgħat B2B, sessjonijiet ta' tahrig għas-snajjja'/koki, attivitajiet fl-iskejjel
- Ġimghat tar-ristoranti
- Sponsorizzar tal-avvenimenti
- Vjaġġi ta' studju fl-Ewropa

7. Promozzjoni fil-punti tal-bejgħ (POS - point-of-sale)

- Jiem tad-dewqan
- Ohrajn: promozzjoni fil-pubblikazzjonijiet tal-bejjiegha bl-imnut, reklamar fil-POS

Perjodu ta' implimentazzjoni

L-azzjoni kofinanzjata (programmi ta' informazzjoni/ta' promozzjoni) għandha tiġi implimentata fuq perjodu ta' mill-anqas sena iżda ta' mhux aktar minn tliet snin.

Il-proposti jenhtieg li jispeċifikaw it-tul tal-azzjoni.

7. Kriterji ta' esklużjoni

7.1. Esklużjoni mill-partecipazzjoni

L-applikanti jiġu esklużi milli jippartecipaw f'din il-proċedura ta' sejha għall-proposti jekk ikunu jinsabu f'xi waħda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni ⁽¹⁾:

- (a) l-operatur ekonomiku jkun falla, ikun soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew stralċ, fejn l-assi tiegħu jkunu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew minn qorti, fejn ikun jinsab f'arranġament ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tiegħu jkunu sospizi, jew fejn ikun qiegħed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili prevista fil-liġijiet jew fir-regolamenti nazzjonali;
- (b) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku jkun qed jikser l-obbligi tiegħu marbuta mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali skont il-liġi tal-pajjiż fejn ikun stabbilit, ma' dawk tal-pajjiż li fih tkun tinsab l-awtorità kontraenti jew ma' dawk tal-pajjiż tat-twertiq tal-kuntratt;

⁽¹⁾ L-Artikoli 106 tar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Applikazzjoni korrispondenti tiegħu adottati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 kif emendat l-aħhar bir-Regolament (UE) 2015/1929 u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2462 rispettivament.

- (c) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku huwa hati ta' mġiba professjonali hażina serja billi jkun kiser il-liġijiet jew ir-regolamenti jew l-istandards etiċi applikabbli tal-professjoni li jappartjeni għaliha l-operatur ekonomiku, jew billi jkun involut fi kwalunkwe aġir hażin li għandu impatt fuq il-kredibbiltà professjonali tiegħu fejn dan it-tip ta' aġir jindika intenzjoni hażina jew negligenza serja, fosthom, b'mod partikolari, kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
- (i) rappreżentazzjoni hażina b'mod frodulenti jew b'negligenza ta' informazzjoni meħtieġa għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni jew l-issodisfar tal-kriterji tal-għażla jew fl-eżekuzzjoni ta' kuntratt;
 - (ii) id-dhul fi ftehim ma' operaturi ekonomiċi oħrajn bil-għan li tiġi kkawżata distorsjoni tal-kompetizzjoni;
 - (iii) il-ksur tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali;
 - (iv) it-tentattiv li jiġi influwenzat il-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti matul il-proċedura ta' akkwist;
 - (v) it-tentattiv li tinkiseb informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux xierqa fil-proċedura ta' akkwist;
- (d) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali li l-operatur ekonomiku jkun hati ta' xi wahda minn dawn li ġejjin:
- (i) frodi, skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej, imfassla bl-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 ⁽¹⁾;
 - (ii) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imfassla bl-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 1997 ⁽²⁾, u fl-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA ⁽³⁾, kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi tal-pajjiż fejn tkun tinsab l-awtorità kontraenti, il-pajjiż fejn ikun stabbilit l-operatur ekonomiku jew il-pajjiż tal-eżekuzzjoni tal-kuntratt;
 - (iii) partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI ⁽⁴⁾;
 - (iv) hasil ta' flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾;
 - (v) reati marbuta mat-terroriżmu jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI ⁽⁶⁾ rispettivament, jew inċitament, għajnuna, tixwix jew tentattivi għat-twettiq ta' reati, kif imsemmija fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni;
 - (vi) it-thaddim tat-tfal jew forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin kif definiti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾;
- (e) l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti fil-konformità tiegħu mal-obbligi ewlenin fit-twettiq ta' kuntratt ifffinanzjat mill-baġit, li jkun wassal għat-terminazzjoni bikrija tiegħu jew għall-applikazzjoni ta' danni likwidati jew penali kuntrattwali oħrajn jew li jkun ġie skopert wara kontrolli, verifiki jew investigazzjonijiet minn uffiċjal tal-awtorizzazzjoni, l-OLAF jew il-Qorti tal-Awdituri;
- (f) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku jkun wet-taq irregolarità skont it-tifsira tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95

⁽¹⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

⁽⁵⁾ Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/JHA tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (GU L 101, 15.4.2011, p. 1).

7.2. *Esklużjoni mill-ghoti:*

L-applikanti se jiġu esklużi mill-ghoti ta' kofinanzjament jekk, matul il-proċedura tal-ghoti ta' finanzjament, huma jkunu f'waha mis-sitwazzjonijiet deskritti taht l-Artikolu 107 tar-Regolament Finanzjarju:

- a) ikunu f'sitwazzjoni ta' esklużjoni stabbilita skont l-Artikolu 106 tar-Regolament Finanzjarju;
- b) ikunu rrapprezentaw b'mod hazin l-informazzjoni mehtieġa bhala kondizzjoni għall-partecipazzjoni fil-proċedura jew naqsu milli jipprovdu dik l-informazzjoni fil-proċedura tal-ghoti tal-ghotja;

Biex juri l-konformità mal-kriterji ta' esklużjoni, l-applikant irid jimmarka l-kaxxa rilevanti waqt li jkun qiegħed jissottometti l-applikazzjoni onlajn tiegħu. Jekk jintgħazlu għall-kofinanzjament, il-benefiċjarji kollha jridu jiffirmaw dikjarazzjoni fuq l-unur li tiċċertifika li ma jkunux f'waha mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 106(1) u 107 sa 109 tar-Regolament Finanzjarju. L-applikanti għandhom isegwu l-istruzzjonijiet fil-portal għall-partecipanti.

8. **Kriterji tal-ghażla**

8.1. *Kapaċità finanzjarja*

L-applikanti jrid ikollhom sorsi stabbli u suffiċjenti ta' finanzjament biex iżommu l-attività tagħhom tul il-perjodu shih tal-implimentazzjoni tal-azzjoni u biex jippartecipaw fil-finanzjament tagħha.

Il-kapaċità finanzjarja tal-applikanti kollha se tiġi vvalutata skont ir-reqwiziti tar-Regolament Finanzjarju Nru 966/2012. Din il-valutazzjoni ma titwettaqx jekk:

- il-kontribuzzjoni tal-UE mitluba mill-applikant tkun ta' \leq EUR 60 000;
- l-applikant ikun korp pubbliku

Id-dokumenti ta' sostenn li jridu jiġu annessi mal-applikazzjoni onlajn biex tkun tista' ssir il-valutazzjoni tal-kapaċità finanzjarja jinkludu:

- il-kontijiet annwali (inkluzi l-karta bilancjali u r-rapport tal-introjtu) għas-sena finanzjarja ta' qabel li għaliha jkunu ngħalqu l-kontijiet (għall-entitajiet mahluqin godda, għandu jiġi pprezentat il-pjan tan-negozju biex jiehu post il-kontijiet);
- Formola tal-Vijabilità Finanzjarja mimlija minn qabel li tiġbor fil-qosor id-data neċessarja mill-kontijiet annwali li tikkontribwixxi għall-valutazzjoni tal-kapaċità finanzjarja tal-applikant.

Barra minn hekk, għal koordinatur jew benefiċjarju iehor li jitlob kontribuzzjoni mill-UE ta' \geq EUR 750 000 (limitu applikabbli għal kull benefiċjarju):

- rapport tal-awditu mhejji minn awditur estern approvat, li jiċċertifika l-kontijiet għall-ahhar sena finanzjarja disponibbli. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għall-korpi pubbliċi.

8.2. *Kapaċità operattiva*

L-applikanti jrid ikollhom il-kompetenzi professjonali u l-kwalifiki mehtieġa biex itemmu l-azzjoni.

Bhala evidenza, l-informazzjoni li ġeja trid tiġi pprovdata fil-parti B tal-proposta:

- Il-profilu ġenerali (kwalifiki u esperjenzi) tal-persunal tal-applikant prinċipalment responsabbli mill-ġestjoni u l-implimentazzjoni tal-azzjoni proposta
- Ir-rapport dwar l-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet proponenti jew deskrizzjoni tal-attivitajiet imwettqa b'rabta mal-attivitajiet li jkunu eliġibbli għal kofinanzjament kif deskritt taht il-punt 6 (aktar 'il fuq).

F'każijiet fejn l-organizzazzjonijiet proponenti jipproponu li jimplimentaw ċerti partijiet tal-proposta, għandha tingħata evidenza li jkollhom mill-anqas tliet snin esperjenza fl-implimentazzjoni ta' miżuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni.

9. **Kriterji tal-ghoti**

Il-Parti B tal-applikazzjoni sservi biex il-proposta tiġi evalwata kontra l-kriterji tal-ghoti.

B'mod ġenerali, il-proġetti huma mistennija li jkollhom struttura effiċjenti tal-ġestjoni, strategija ċara u deskrizzjoni preċiża tar-riżultati mistennija.

Il-kontenut ta' kull proposta se jiġi vvalutat skont il-kriterji u s-sottokriterji li ġejjin:

Kriterji	Punti massimi	Limitu
1. Dimensjoni tal-Unjoni	20	14
2. Kwalità teknika tal-proġett	40	24
3. Kwalità tal-ġestjoni	10	6
4. Baġit u kosteffettività	30	18
TOTAL	100	62

Il-proposti li jaqgħu taht il-limiti globali u/jew il-limiti individwali mhabbra hawn fuq għandhom jiġu rifjutati.

Is-sottokriterji li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati fil-valutazzjoni ta' kull wiehed mill-kriterji prinċipali tal-għoti:

1. Id-dimensjoni tal-Unjoni:

- a) Rilevanza tal-miżuri proposti ta' informazzjoni u promozzjoni għall-oġġettivi ġenerali u speċifiċi elenkati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, l-għanijiet elenkati fl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament, kif ukoll għall-prijoritajiet, l-oġġettivi u r-riżultati mistennija mhabbra taht il-prijorità tematika rilevanti
- b) Il-messaġġ tal-Unjoni tal-kampanja
- c) L-impatt tal-proġett fil-livell tal-Unjoni

2. Il-kwalità teknika tal-proġett

- a) Il-kwalità u r-rilevanza tal-analiżi tas-suq
- b) L-adeqwatezza tal-istrategġija tal-programm, tal-oġġettivi, u tal-messaġġi ewlenin;
- c) Għażla xierqa ta' attivitajiet fir-rigward tal-oġġettivi u l-istrategġija tal-programm, tahlita ta' komunikazzjoni bbi-lancjata, sinerġija bejn l-attivitajiet;
- d) Deskrizzjoni konċiża tal-attivitajiet;
- e) Il-kwalità tal-metodi u l-indikaturi proposti għall-evalwazzjoni.

3. Il-kwalità tal-ġestjoni

- a) L-organizzazzjoni tal-proġett u l-istruttura tal-ġestjoni;
- b) Il-mekkanizmi ta' kontroll tal-kwalità u l-ġestjoni tar-riskju.

4. Il-baġit u l-kosteffettività

- a) Redditu fuq l-investment
- b) Tqassim xieraq tal-baġit fir-rigward tal-oġġettivi u tal-kamp ta' applikazzjoni tal-attivitajiet;
- c) Il-konsistenza bejn l-ispejjeż u r-riżultati stmati;
- d) Stima realistika tal-persuni/jiem għall-attivitajiet implimentati mill-organizzazzjoni proponenti, inklużi l-ispejjeż tal-koordinazzjoni tal-proġett.

Wara l-evalwazzjoni, il-proposti kollha eliġibbli jiġu kklassifikati skont in-numru totali ta' punti mogħtija. Il-proposta jew proposti bl-ogħla klassifikazzjoni jingħataw kofinanzjament skont il-baġit disponibbli.

Għandha tiġi stabbilita lista bi klassifikazzjoni separata għal kull wiehed mis- suġġetti ta' priyorità elenkati taht it-taqsima 6.2 tas-sejha preżenti.

Jekk ikun hemm żewġ proposti (jew aktar) bl-istess numru ta' punti fuq l-istess lista bi klassifikazzjoni, f'dak il-każ il-proposta/i li taghti/jaghtu lok għal diversifikazzjoni f'termini ta' prodotti jew swieq immirati għandha/hom tinżamm/jinżamm. Dan ifisser li bejn żewġ proposti *ex aequo*, il-Kummissjoni l-ewwel għandha tagħzel dik li l-kontenut tagħha (l-ewwel f'termini tal-prodotti, it-tieni f'termini tas-suq immirat) ikun għadu mhux rappreżentat fil-lista kklassifikata. Jekk dan il-kriterju ma jkunx jista' jiġi applikat, f'dak il-każ il-Kummissjoni għandha l-ewwel tagħzel il-programm li jkun għab l-ogħla puntegg għall-kriterji tal-ghoti individwali. L-ewwel, hi se tqabbel il-punteggi għad-"Dimensjoni tal-Unjoni", imbagħad għall-"Kwalità teknika", u finalment għall-"Baġit u l-kosteffettività".

10. Impenji legali

Wara l-evalwazzjoni, iċ-Chafea tistabbilixxi lista ta' proposti rakkomandati għal finanzjament, ikklassifikati skont in-numru totali ta' punti mogħtija.

Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, il-Kummissjoni Ewropea għandha tadotta att ta' implimentazzjoni, li jiddetermina l-programmi sempliċi magħżula, kwalunkwe tibdil li għandu jsir fihom, u l-baġits korrispondenti (deċiżjoni ta' għoti).

Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni se telenka l-programmi magħżula aċċettati għall-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014. Din id-Deċiżjoni se tiġi indirizzata lill-Istati Membri kompetenti. L-Istati Membri kkonċernati se jkunu responsabbli mill-implimentazzjoni xierqa tal-programmi sempliċi magħżula u mill-pagamenti rilevanti.

Malli l-Kummissjoni tadotta dan l-att ta' implimentazzjoni, hija għandha tibgħat il-kopji tal-programmi magħżula lill-Istati Membri kkonċernati. Mingħajr dewmien, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-organizzazzjonijiet proponenti kkonċernati jekk l-applikazzjonijiet tagħhom ikunux ġew aċċettati jew le.

L-Istati Membri għandhom jikkonkludu kuntratti għall-implimentazzjoni ta' programmi mal-organizzazzjonijiet proponenti magħżula skont ir-rekwiżiti msemmija taht l-Artikolu 10 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831. Il-kuntratt se jiddettalja b'mod partikolari l-kundizzjonijiet u l-livell ta' finanzjament, kif ukoll l-obbligi tal-partijiet.

11. Dispożizzjonijiet finanzjarji

11.1. Prinċipji ġenerali

a) Għoti mhux kumulattiv

Azzjoni tista' tirċievi biss għotja waħda mill-baġit tal-UE.

L-istess spejjeż ma għandhom fl-ebda ċirkustanza jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit tal-Unjoni.

L-applikanti għandhom jindikaw is-sorsi u l-ammonti ta' finanzjament tal-Unjoni riċevuti jew li ssir applikazzjoni għalihom għall-istess azzjoni jew parti mill-azzjoni jew għat-thaddim tagħhom (għotjiet operazzjonali), kif ukoll kwalunkwe finanzjament ieħor riċevut jew li ssir applikazzjoni għalih għall-istess azzjoni.

b) Nonretroattività

Ma tista' tingħata l-ebda għotja b'mod retrospettiv għal azzjonijiet li jkunu diġà tlestew.

c) Kofinanzjament

Kofinanzjament ifisser li r-riżorsi meħtieġa biex titwettagħ l-azzjoni ma jkunux kompletament ipprovduti mill-għotja tal-UE.

In-nefqa li jifdal għandha tingħarr esklussivament mill-organizzazzjoni proponenti.

Huma permessi u se jiġu kkunsidrati bhala riċevuti, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mogħtija lill-benefiċjarji mill-membri tagħha, speċifikament biex jintużaw għall-ispejjeż li huma negliġibbli taht l-azzjoni.

d) Baġit ibbilanċjat

Il-baġit stmat tal-azzjoni jrid jiġi pprezentat fil-parti A tal-formola tal-applikazzjoni. Dan irid ikollu d-dhul u n-nefqa bbilanċjati.

Il-baġit irid ikun imfassal fil-munita euro.

L-applikanti li jipprevedu li l-ispejjeż ma jkunux se jiġu mgħarrba fil-munita euro huma mistiedna jużaw ir-rata tal-kambju ppubblikata f' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

e) Kuntratti/sottokuntratti ta' implimentazzjoni

Fejn l-implimentazzjoni tal-azzjoni tkun tehtieg l-ghoti ta' kuntratti ta' akkwist (kuntratti ta' implimentazzjoni), il-benefiċjarju għandu jagħti l-kuntratt lill-offerta li tagħti l-ahjar valur għall-flus jew l-orhos prezz (kif ikun xieraq), biex b'hekk jiġu evitati kunflitti ta' interess, u għandu jzomm id-dokumentazzjoni f'każ li jkun hemm bżonn ta' awditjar.

Fejn l-organizzazzjoni proponenti tkun korp regolat mil-liġi pubblika skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1)(4) tad-Direttiva 2014/24/UE, hija trid tagħzel is-sottokuntratturi skont il-leġislazzjoni nazzjonali li tittrasponi dik id-Direttiva.

Is-sottokuntrattar, jiġifieri l-esternalizzazzjoni ta' kompiti jew attivitajiet speċifiċi li jiffurmaw parti mill-azzjoni kif deskritt fil-proposta, irid jissodisfa il-kundizzjonijiet applikabbli għal kwalunkwe kuntratt ta' implimentazzjoni (kif speċifikat hawn fuq) u flimkien magħhom il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- irid ikun iġġustifikat billi jitqiesu n-natura tal-azzjoni u dak li jkun mehtieg għall-implimentazzjoni tagħha;
- irid ikun imsemmi b'mod ċar fil-partijiet tekniċi u finanzjarji tal-proposta.

f) Sottokuntrattar lil entitajiet li jkollhom rabta strutturali mal-benefiċjarju

Jistgħu jingħataw sottokuntratti wkoll lil entitajiet li jkollhom rabta strutturali mal-benefiċjarju, iżda biss jekk il-prezz ikun limitat għall-ispejjeż reali mgarrba mill-entità (jiġifieri mingħajr l-ebda margini ta' profit).

Il-kompiti li għandhom jiġu implimentati minn tali entitajiet iridu jkunu msemmija b'mod ċar fil-parti teknika tal-proposta.

11.2. Forom ta' finanzjament

Il-kofinanzjament għandu jieħu l-forma ta' rimborż ta' proporzjon speċifikat tal-ispejjeż eliġibbli li fil-fatt jiġġarrbu; huwa se jinkludi wkoll ratta fissa li tkopri l-ispejjeż indiretti (daqs 4 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-persunal) li jkunu marbuta mal-implimentazzjoni tal-azzjoni ⁽¹⁾.

Ammont massimu mitlub

L-ghotja tal-UE hija limitata għar-rata massima ta' kofinanzjament li ġejja ta':

- għal programmi sempliċi fis-suq intern: 70 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-programm
- għal programmi sempliċi fpajjiżi terzi: 80 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-programm
- għal programmi sempliċi fis-suq intern ta' benefiċjarju stabbilit fi Stati Membri li fl-1 ta' Jannar 2014 jew wara rċewew għajjnuna finanzjarja skont l-Artikolu 136 u 143 TFUE ⁽²⁾: 75 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-programm
- għal programmi sempliċi fpajjiżi terzi ta' benefiċjarju stabbilit fi Stati Membri li fl-1 ta' Jannar 2014 jew wara rċewew għajjnuna finanzjarja skont l-Artikolu 136 u 143 TFUE: 85 % tal-ispejjeż eliġibbli tal-programm

Dawn l-ahhar żewġ percentwali għandhom japplikaw għal dawk il-programmi li l-Kummissjoni tiddeciedi dwarhom qabel id-data minn meta l-Istat Membru kkonċernat ma jibqax jirċievi dik l-għajjnuna finanzjarja.

Konsegwentement, parti mit-total tal-ispejjeż eliġibbli mdahhla fl-istima tal-baġit għandha tiġi ffinanzjata minn sorsi barra l-ghotja mill-UE (prinċipju ta' kofinanzjament).

Spejjeż eliġibbli

L-ispejjeż eliġibbli jkunu attwalment imgarrba mill-benefiċjarju tal-ghotja u jissodisfaw il-kriterji kollha indikati fl-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829.

Spejjeż mhux eliġibbli

L-ispejjeż li mhumiex eliġibbli huma spejjeż li ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829, b'mod partikolari:

- ir-redditu fuq il-kapital;
- l-ispejjeż tad-dejn u tas-servizz tad-dejn;

⁽¹⁾ L-applikanti għandhom ikunu jafu li f'każ li jirċievu għotja operattiva, l-ispejjeż indiretti ma jkunux eliġibbli.

⁽²⁾ Fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din is-sejha: Il-Greċja.

- il-provvedimenti għat-telf jew id-djun;
- l-imghax dovut;
- id-djun dubjużi;
- it-telf mill-kambju;
- l-ispejjeż tat-trasferimenti mill-Kummissjoni miżmuma mill-bank ta' benefiċjarju;
- l-ispejjeż iddikjarati mill-benefiċjarju u koperti minn azzjoni oħra li tircievi ghotja mill-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, l-ispejjeż indiretti ma għandhomx ikunu eliġibbli taht ghotja għal azzjoni aġġudikata lil benefiċjarju li diġà jircievi ghotja operattiva ffinanzjata mill-baġit tal-Unjoni matul il-perjodu inkwistjoni;
- il-kontribuzzjonijiet in natura;
- l-infiq eċċessiv jew imprudenti;
- il-VAT deducibbli;
- l-ispejjeż imġarrba matul is-sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-azzjoni.

Kalkolu tal-ammont finali tal-ghotja

L-ammont finali tal-ghotja jiġi kkalkulat wara t-tlestija tal-programm, fuq approvazzjoni tat-talba għall-pagament.

L-“ammont finali tal-ghotja” jiddependi minn kemm fil-fatt il-programm ikun qed jiġi implimentat skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-Ftehim.

Dan l-ammont jiġi kkalkulat mill-Istat Membru — meta jsir il-pagament tal-bilanċ — skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831.

11.3. *Arranġamenti għall-pagamenti*

L-organizzazzjoni proponenti tista' tissottometti applikazzjoni għal pagament bil-quddiem lill-Istat Membru kkonċernat skont l-Artikolu 13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831.

L-applikazzjonijiet għal pagament interim tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni għandhom jiġu sottomessi mill-organizzazzjoni proponenti lill-Istati Membri skont l-Artikolu 14 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831.

L-applikazzjonijiet għall-pagament tal-bilanċ għandhom jiġu sottomessi mill-organizzazzjoni proponenti lill-Istati Membri skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831.

11.4. *Garanzija bil-quddiem*

Skont l-Artikolu 13 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831, il-pagament bil-quddiem għandu jithallas bil-kundizzjoni li l-organizzazzjoni proponenti tkun iddepożitat garanzija daqs l-ammont ta' dak il-hlas bil-quddiem favur l-Istat Membru skont il-Kapitolu IV tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 907/2014⁽¹⁾.

12. **Pubblicità**

Il-benefiċjarji għandhom jirrikonossu b'mod ċar il-kontribut tal-Unjoni Ewropea fl-attivitajiet kollha li għalihom tintuża l-ghotja.

F'dan ir-rigward, il-benefiċjarji huma mehtieġa li jagħtu prominenza lill-isem u l-emblema tal-Unjoni Ewropea fil-pubblikazzjonijiet, posters, programmi u prodotti oħra kollha tagħhom imwettqa fi hdan il-proġett kofinanzjat.

Ir-regoli għar-riproduzzjoni grafika tal-emblema Ewropea jinsabu fil-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali⁽²⁾.

Barra minn hekk, il-materjal viżiv kollu prodott fil-qafas ta' programm ta' promozzjoni kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea jrid ikollu l-firma “Enjoy it's from Europe” (“Gawdi, dan mill-Ewropa”). Il-linji gwida dwar l-użu tal-firma, kif ukoll il-fajls grafici kollha jistgħu jitniżzlu mis-sit web ta' promozzjoni fuq Europa⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 907/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-aġenzji tal-pagamenti u korpi oħra, il-ġestjoni finanzjarja, l-approvazzjoni tal-kontijiet, il-garanziji u l-użu tal-euro (ĠU L 255, 28.8.2014, p. 18).

⁽²⁾ <http://publications.europa.eu/code/en/en-5000100.htm>

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index_en.htm

Fl-ahhar nett, il-materjal miktub kollu, jiġifieri l-brochures, posters, fuljetti, banners, kartelluni, reklami stampati, Artikoli fil-gazzetti, paġni elettronici (bl-eċċezzjoni ta' gadgets żgħar), għandu jinkludi dikjarazzjoni ta' każda ta' responsabbiltà skont it-termini speċifikati fil-ftehim tal-ghotja, li tispjega li dan jirrappreżenta l-fehmiet tal-awtur. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta l-ebda responsabbiltà għall-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li jkun fih.

13. Protezzjoni tad-data

It-twegiba għal kwalunkwe sejha għall-proposti tinvolvi r-registrazzjoni u l-ipproċessar ta' data personali (bhall-isem, l-indirizz u s-CVs tal-persuni li jkunu qegħdin jippartecipaw fl-azzjoni kofinanzjata). Din id-data tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data. Sakemm ma jkunx indikat mod iehor, il-mistoqsijiet u kwalunkwe data personali li jkunu meħtieġa għall-evalwazzjoni tal-applikazzjoni skont l-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha għall-proposti, se jiġu pproċessati biss għal dak l-iskop mill-Aġenzija Eżekuttiva / il-Kummissjoni jew partijiet terzi li jaġixxu fisem u taħt ir-responsabbiltà tal-Aġenzija Eżekuttiva/il-Kummissjoni. Is-suġġetti tad-data jistgħu jiġu infurmati dwar aktar dettalji tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar, id-drittijiet tagħhom u kif dawn jistgħu jiġu infurzati billi jirreferu għall-avviż ta' privatezza ppubblikat fil-portal għall-partecipanti:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html

u s-sit elettroniku tal-Aġenzija:

http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html

L-applikanti huma mistiedna jiċċekkjaw id-dikjarazzjoni ta' privatezza rilevanti f'intervalli regolari sabiex ikunu infurmati sewwa dwar aġġornamenti possibbli li jistgħu jsehhu sad-data ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-proposti tagħhom jew wara. Il-benefiċjarji jassumu l-obbligu legali li jinfurmaw lill-persunal tagħhom dwar l-operazzjonijiet rilevanti ta' pproċessar li jitwettqu mill-Aġenzija; sabiex jagħmlu dan, huma jridu jipprovduhom id-dikjarazzjonijiet ta' privatezza ppubblikati mill-Aġenzija fil-portal għall-partecipanti qabel ma jittrasmettu d-data tagħhom lill-Aġenzija; id-data personali tista' tiġi rreġistrata fis-Sistema ta' Individwazzjoni u ta' Esklużjoni Bikrija (EDES) tal-Kummissjoni Ewropea prevista fl-Artikoli 105a u 108 tar-Regolament Finanzjarju tal-UE skont id-dispożizzjonijiet applikabbli.

14. Proċedura għas-sottomissjoni tal-proposti

Il-proposti jridu jiġu sottomessi sad-data ta' skadenza stipulata taħt it-taqsimha 5 permezz tas-Sistema ta' Sottomissjoni Elettronika: <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

Qabel ma tissottometti proposta:

1. Sib sejha:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

2. Ohloq kont sabiex tissottometti proposta:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Irreġistra lill-imsieħba kollha permezz tar-reġistru tal-benefiċjarji:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

L-applikanti se jiġu infurmati bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess tal-għażla.

Meta jissottometti proposta, l-applikant ikun qiegħed jaċċetta l-proċeduri u l-kundizzjonijiet kif deskritti f'din is-sejha u fid-dokumenti li jirreferu għaliha.

Ma hija permessa l-ebda modifika fl-applikazzjoni ladarba tgħaddi d-data ta' skadenza għas-sottomissjoni. Madankollu, jekk ikun meħtieġ li jiġu ċċarati ċerti aspetti jew li jiġu rranġati xi żbalji klerikali, il-Kummissjoni/l-Aġenzija tista' tikkuntattja lill-applikant għal dan il-ghan matul il-proċess tal-evalwazzjoni⁽¹⁾.

Kuntatti

Għal mistoqsijiet dwar l-ghodod ta' sottomissjoni onlajn, jekk joghġbok ikkuntattja lill-helpdesk tal-IT stabbilit għal dan il-ghan permezz tas-sit web tal-portal għall-partecipanti:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=enquiries>

Għal mistoqsijiet mhux relatati mal-IT, huwa disponibbli helpdesk fiċ-Chafea fuq: +352 430136611, indirizz tal-email: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu fost il-ġimgħa bejn id-9:30 – 12:00 u s-14:30 – 17:00 CET (f'fin tal-Ewropa Ċentrali). Il-helpdesk mhuwiex disponibbli fi tmiem il-ġimgħa u fil-btajjel pubbliċi.

⁽¹⁾ L-Artikolu 96 tar-Regolament Finanzjarju.

Il-mistoqsijiet frekwenti huma ppubblikati fis-sit web ta' Chafea:

<http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

Fil-korrispondenza kollha relatata ma' din is-sejha (eż. meta tintalab informazzjoni, jew meta tiġi sottomessa applikazzjoni), trid issir referenza ċara għal din is-sejha speċifika. Ladarba s-sistema ta' skambju elettroniku talloka ID tal-proposta, l-applikant irid juża dan in-numru fil-korrispondenza sussegwenti kollha.

Wara d-data ta' skadenza għas-sottomissjoni, mhumiex possibbli modifiki fl-applikazzjoni.

Dokumenti relatati:

- Gwida għall-applikanti bl-annessi rilevanti
 - Formola tal-applikazzjoni
 - Mudell tal-ftehim ta' ghotja (verżjoni ta' monobenefiċjarju u multi benefiċjarju)
-

SEJHA GHALL-PROPOSTI 2017**PROGRAMMI MULTIPLI****Ghotjiet ghal miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(2017/C 9/07)

1. Il-kuntest u l-għan ta' din is-sejha**1.1. Miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli**

Fit-22 ta' Ottubru 2014, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008⁽¹⁾. Dan ir-Regolament huwa supplimentat bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829⁽²⁾ u r-regoli dwar l-applikazzjoni tiegħu huma stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831⁽³⁾.

L-objettiv ġenerali tal-miżuri dwar l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni huwa li tissahħah il-kompetittività tas-settur agrikolu tal-Unjoni.

L-objettivi speċifiċi tal-miżuri dwar l-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni huma:

- (a) li tiżdied is-sensibilizzazzjoni lejn dwar il-merti tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni u l-standards għoljin applikabbli għall-metodi ta' produzzjoni fl-Unjoni;
- (b) li jiżdiedu l-kompetittività u l-konsum tal-prodotti agrikoli u ta' ċerti prodotti tal-ikel tal-Unjoni u biex il-profil tagħhom jogħla kemm fl-Unjoni u lil hinn minnha;
- (c) li tiżdied is-sensibilizzazzjoni lejn u r-rikonoxximent tal-iskemi tal-kwalità tal-Unjoni;
- (d) li jiżdied is-sehem tas-suq tal-prodotti agrikoli u ta' ċerti prodotti tal-ikel tal-Unjoni, b'fokus speċifiku fuq dawk is-swieq f'pajjiżi terzi li għandhom l-ogħla potenzjal ta' tkabbir;
- (e) li jiġu stabbiliti mill-ġdid il-kundizzjonijiet normali tas-suq f'każ ta' tfixkil serju fis-suq, telf ta' fiduċja tal-konsumaturi jew problemi speċifiċi oħra.

1.2. Programm ta' hidma annwali tal-Kummissjoni għall-2017

Il-Programm ta' hidma annwali tal-Kummissjoni għall-2017, adottat bid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni⁽⁴⁾ fid-9 ta' Novembru 2016, jistabbilixxi d-dettalji għall-ghoti ta' kofinanzjament u l-prijoritajiet għal pro-posti għal programmi sempliċi u għal dawk multipli fis-suq intern u fil-pajjiżi terzi. Dan huwa disponibbli fl-indirizz li ġej:

http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/annual-work-programmes/2017/index_en.htm

1.3. L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumatur, is-Saħha, l-Agrikoltura u l-Ikel

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumatur, is-Saħha, l-Agrikoltura u l-Ikel (minn issa 'l quddiem iċ-Chafea) hija fdata mill-Kummissjoni Ewropea bil-ġestjoni ta' ċerti fażijiet tal-implimentazzjoni tal-programm, fosthom li tippubblika s-sejhiet għall-proposti, li tircievi u tevalwa l-proposti, li thejji u tiffirma l-ftehimiet tal-ghotja għall-programmi multipli u li tim-monitorja l-implimentazzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2008 (ĠU L 317, 4.11.2014, p. 56).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829 tat-23 ta' April 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi (ĠU L 266, 13.10.2015, p. 3).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1831 tas-7 ta' Ottubru 2015 li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi (ĠU L 266, 13.10.2015, p. 14).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2016 dwar l-adozzjoni tal-programm ta' hidma għall-2017 dwar miżuri dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni rigward prodotti agrikoli implimentati fis-suq intern u f'pajjiżi terzi.

1.4. Din is-sejha għall-proposti

Din is-sejha għall-proposti hija relatata mal-implimentazzjoni ta' programmi multipli, fil-qafas tat-Taqsimiet 1.2.1.3 u 1.2.1.4 tal-Anness I tal-Programm ta' Hidma Annwali għall-2017 dwar l-Azzjonijiet tal-prijorità tematika 3: il-programmi multipli fis-suq intern u l-prijorità 4: programmi multipli fis-suq intern jew fil-pajjiżi terzi.

2. **Objettivi- Temi – Prijoritajiet**

It-Taqsimiet 1.2.1.3 u 1.2.1.4 tal-Anness I tal-Programm ta' Hidma Annwali għall-2017 jistabbilixxu l-prijoritajiet tematiċi għall-azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati permezz ta' din is-sejha. Se jiġu kkunsidrati għal finanzjament dawk il-proposti biss li b'mod dirett jikkorrispondu għas-suġġett u għad-deskrizzjoni mogħtija f'dawn it-taqsimiet tal-Programm ta' Hidma Annwali. Għalhekk, mad-dokument tas-sejha preżenti huma mhabbra 3 suġġetti għall-proposti. L-applikazzjonijiet sottomessi taht din is-sejha għandhom jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' wiehed minn dawn is-suġġetti ta' prijorità. Organizzazzjoni proponenti tista' tissottometti diversi applikazzjonijiet għal proġetti differenti taht l-istess suġġett ta' prijorità. Organizzazzjoni proponenti tista' tissottometti wkoll diversi applikazzjonijiet għal proġetti differenti taht suġġetti differenti ta' prijorità.

3. **Skeda ta' żmien**

Id-data ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-proposti hi **1-20 ta' April 2017, 17:00** CET (Hin tal-Ewropa Ċentrali).

	Stadji	Data u hin jew perjodu indikattiv
a)	Pubblikazzjoni tas-sejha	12.1.2017
b)	Data ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet	20.4.2017
c)	Perjodu ta' evalwazzjoni (indikattiv)	21.4 – 31.8.2017
d)	Informazzjoni lill-applikanti (indikattiv)	< 20.10.2017
e)	Iffirmar tal-ftehim tal-ghotja (indikattiv)	< 20.1.2018
f)	Data tal-bidu tal-azzjoni (indikattiv)	> 1.1.2018

4. **Baġit disponibbli**

Il-baġit totali allokat għall-kofinanzjament tal-programmi multipli hu stmat għal EUR 43 000 000.

Dan l-ammont huwa soġġett għad-disponibbiltà tal-appropriazzjonijiet previsti fil-baġit ġenerali tal-UE għall-2017 wara l-adozzjoni tiegħu mill-awtorità baġitarja jew previsti fis-sistema tad-dodiceżmi provizorji.

Iċ-Chafea tirrizerva d-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli.

5. **Rekwiziti ta' Ammissibbiltà**

L-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu sa mhux iktar tard mid-data ta' skadenza għas-sottomissjoni msemmija fit-taqsimi 3.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi onlajn mill-koordinatur permezz tal-portal tal-partecipanti (sistema ta' sottomissjoni elettronika disponibbli hawnhekk: <https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>)

In-nuqqas ta' konformità mar-rekwiziti ta' hawn fuq iwassal għaċ-ċahda tal-applikazzjoni.

Għalkemm il-proposti jistgħu jiġu sottomessi fi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, l-applikanti huma mhegga ferm jissottomettu l-proposta tagħhom bl-Ingliż biex l-ipproċessar tal-applikazzjoni jkun aktar faċli inkluż ir-rieżami minn esperti indipendenti li jipprovdu kontribut tekniku għall-valutazzjoni. Barra minn hekk, l-applikanti jenhtieg li jkunu jafu li ċ-Chafea, fil-prinċipju, se tuża l-Ingliż biex tikkomunika mal-benefiċjarji dwar is-segwitu u l-monitoraġġ tal-azzjonijiet kofinanzjati (fl-istadju tal-ġestjoni tal-ghotja).

Preferibbilment, mal-proposta jenhtieg li tintbagħat traduzzjoni bl-Ingliż tal-parti teknika (il-parti B) jekk din tkun mik-tuba b'lingwa uffiċjali oħra tal-UE, biex ir-rieżami tal-proposti minn esperti indipendenti jsir aktar faċilment.

6. Kriterji ta' Eligibbiltà

6.1. Applikanti eliġibbli

Il-proposti jistgħu jiġu sottomessi minn persuni ġuridici biss; l-entitajiet li ma għandhomx personalità ġuridika taht il-liġi nazzjonali applikabbli jistgħu jissottomettu applikazzjoni diment li r-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità li jossidifaw l-obbligi legali fisem l-entità u joffru garanziji għall-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni li jkunu daqs dawk offruti minn persuni ġuridici kif imsemmi fl-Artikolu 131(2) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

B'mod aktar speċifiku, l-applikazzjonijiet mill-organizzazzjonijiet u l-korpi li ġejjin huma eliġibbli, kif imsemmi fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014:

- (i) organizzazzjonijiet professjonali jew interprofessjonali stabbiliti fi Stat Membru u rappreżentanti tas-settur jew setturi kkonċernat(i) f'dak l-Istat Membru, u b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet interprofessjonali msemmija fl-Artikolu 157 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u l-gruppi kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, sakemm ikunu rappreżentattivi għall-isem protett skont ir-Regolament tal-aħħar u li huwa kopert b'dak il-programm
- (ii) organizzazzjonijiet professjonali jew interprofessjonali tal-Unjoni rappreżentattivi tas-settur jew setturi kkonċernat(i) fil-livell tal-Unjoni;
- (iii) organizzazzjonijiet tal-produtturi jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, li ssir referenza għalihom fl-Artikoli 152 u 156 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 li ġew rikonoxxuti minn Stat Membru; jew
- (iv) korpi tas-settur agroalimentari li l-oġettiv u l-attività tagħhom huma li jipprovdu informazzjoni dwar, u li jippromwovwu prodotti agricoli u li jkunu ġew inkarigati, mill-Istat Membru kkonċernat, b'missjoni ta' servizz pubbliku f'dan il-qasam iddefinit b'mod ċar; dawk il-korpi għandhom ikunu ġew stabbiliti legalment fl-Istat Membru inkwistjoni tal-inqas sentejn qabel id-data tas-sejha għal proposti msemmija fl-Artikolu 8(2).

L-organizzazzjonijiet proponenti msemmija hawn fuq jistgħu jissottomettu proposta diment li jkunu rappreżentattivi tas-settur jew tal-prodott ikkonċernat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829, jiġifieri:

- (i) organizzazzjoni professjonali jew interprofessjonali, stabbilita fi Stat Membru jew fil-livell tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(a) u (b) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 rispettivament, jenhtieg li jitqiesu li huma rappreżentattivi tas-settur ikkonċernat mill-programm:
 - meta tkun tammonta għal mill-inqas 50 % bhala proporzjon tal-ghadd ta' produtturi, jew 50 % tal-volum jew tal-valur tal-produzzjoni li tista' titqieghed fis-suq tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat(i), fl-Istat Membru kkonċernat jew fil-livell tal-Unjoni; jew
 - meta tkun organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta mill-Istat Membru skont l-Artikolu 158 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;
- (ii) grupp kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, jenhtieg li jitqies li huwa rappreżentattiv ta' isem protett skont ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u kopert mill-programm, meta dan jammonta għal mill-inqas 50 % tal-volum jew tal-valur tal-produzzjoni li tista' titqieghed fis-suq tal-prodott(i) li ismu(isimhom) jkun(ikunu) protett(i);
- (iii) organizzazzjoni ta' produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi kif imsemmija fl-Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 jenhtieg li titqies li tkun rappreżentattiva tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat(i) mill-programm, fejn hija rikonoxxuta mill-Istat Membru skont l-Artikoli 154 jew 156 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jew skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013;
- (iv) korp fis-settur agroalimentari kif imsemmi fl-Artikolu 7(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014 għandu jitqies li huwa rappreżentattiv tas-settur(i) ikkonċernat(i) mill-programm permezz ta' rappreżentanti ta' dak/dawk il-prodott(i) jew settur fost is-shubji tiegħu.

B'deroga mill-punti (i) u (ii) ta' hawn fuq, jistgħu jiġu aċċettati limiti aktar baxxi, jekk l-organizzazzjoni proponenti turi fil-proposta sottomessi li jeżistu ċirkostanzi speċifiċi, inkluża l-evidenza dwar l-istruttura tas-suq, li jiġġustifikaw it-trattament tal-organizzazzjoni proponenti bhala rappreżentattiva tal-prodott(i) jew tas-settur ikkonċernat(i).

Il-proposti jistgħu jiġu sottomessi minn:

- a) Tal-anqas żewġ organizzazzjonijiet kif imsemmi fil-punti (a), (c) jew (d) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, li għandhom ikunu minn tal-anqas żewġ Stati Membri; jew
- b) Organizzazzjoni waħda jew aktar tal-Unjoni kif imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014.

Huma eliġibbli biss applikazzjonijiet minn entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri tal-UE.

Entitajiet mhux eliġibbli: l-applikanti li diġà jirċievu finanzjament tal-Unjoni għall-istess miżuri ta' azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni ma għandhomx ikunu eliġibbli għal finanzjament mill-Unjoni għal dawk il-miżuri skont ir-Regolament (UE) Nru 1144/2014.

Għall-valutazzjoni tal-eliġibbiltà tal-applikanti, jintalbu d-dokumenti ta' sostenn li ġejjin:

- entità privata: estratt mill-ġurnal uffiċjali, kopja tal-artikoli ta' assoċjazzjoni, jew estratt mir-registru kummerċjali jew ta' shubija,
- entità pubblika: kopja tar-risoluzzjoni jew tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-kumpanija pubblika, jew dokument uffiċjali iehor li jstabbilixxi l-entità tal-liġi pubblika;
- entitajiet mingħajr personalità legali: dokumenti li jipprovdu evidenza li r-rappreżentanti tagħhom għandhom il-kapaċità li jwettqu l-obbligi legali fisimhom.
- dokumentazzjoni li turi li l-applikant jissodisfa l-kriterji ta' rappreżentattività stabbiliti fl-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1829.

6.2. *Attivitajiet eliġibbli*

Il-proposti għandhom jikkonformaw mal-kriterji ta' eliġibbiltà li ġejjin:

- (a) il-proposti jistgħu jkopru biss prodotti u skemi elenkati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014;
- (b) il-proposti għandhom jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni li tirregola l-prodotti kkonċernati u t-tqeghid tagħhom fis-suq u li jkollhom dimensjoni tal-Unjoni;
- (c) il-proposti fis-suq intern li jkopru skema waħda jew aktar kif imsemmi fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, għandhom jiffokaw fuq dawn l-iskemi fil-messaġġ ewlieni tal-Unjoni tagħhom. Meta f'dan il-programm, prodott wiehed jew diversi prodotti juru tali skemi, huma għandhom jidhru bħala messaġġ sekondarju fir-rigward tal-messaġġ ewlieni tal-Unjoni;
- (d) jekk il-messaġġ imwassal minn programm multiplu jkkonċerna informazzjoni dwar l-impatt fuq is-saħha, dan il-messaġġ għandu:
 - fis-suq intern, jikkonforma mal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹), jew jiġi aċċettat mill-awtorità nazzjonali responsabbli mis-saħha pubblika fl-Istat Membru fejn jitwettqu l-operazzjonijiet;
 - f'pajjiżi terzi, jiġi aċċettat mill-awtorità nazzjonali responsabbli mis-saħha pubblika fil-pajjiż fejn jitwettqu l-operazzjonijiet.
- (e) jekk il-proposta tipproponi li jissemew l-orijini u d-ditti, din għandha tikkonforma mar-regoli kif imsemmija fil-Kapitolu II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1831.

(¹) Ir-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħha mogħtija fuq l-ikel (ĠU L 404, 30.12.2006, p. 9).

Għall-għanijiet tal-valutazzjoni tal-eligibbiltà tal-attivitàjiet ippjanati, għandha tinghata l-informazzjoni li ġejja:

- proposti li jkopru skemi ta' kwalità nazzjonali għandhom jipprovdu dokumentazzjoni jew referenza għas-sorsi disponibbli għall-pubbliku li juru li l-iskema ta' kwalità hi rikonoxxuta mill-Istat Membru;
- proposti li jimmiraw lejn is-suq intern u li jgħaddu messaġġ dwar il-prattiki tad-dieta xierqa jew dwar il-konsum responsabbli tal-akohol għandhom jiddeskrivu kif il-programm propost u l-messaġġ(i) tiegħu huma konformi mar-regoli nazzjonali rilevanti fil-qasam tas-saħħa pubblika fl-Istat Membru fejn se jitwettaq il-programm. Il-ġustifikazzjoni jenhtieg li tinkludi referenzi jew dokumentazzjoni b'appoġġ tal-pretensjoni.

Barra minn hekk, il-proposta għandha tkun ukoll konformi ma' wahda mill-prijoritajiet tematiki elenkati fil-Programm ta' Hidma Annwali 2017 għall-programmi multipli. Hawn taht hawn estratti mill-Programm ta' Hidma Annwali 2017 li jagħtu dettalji dwar it-3 suġġetti li għalihom jistgħu jiġu sottomessi l-applikazzjonijiet taht is-sejha preżenti għall-proposti. It-test jiddeskrivi s-suġġett, l-ammont relatat previst, l-oġġettivi u r-riżultati mistennija.

Azzjoni taht il-prijorità tematika 3: Programmi multipli fis-suq intern

Suġġett	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, oġġettivi segwiti u riżultati mistennija
Suġġett A- Programmi li jzidu s-sensibilizzazzjoni ta' agrikoltura sostenibbli tal-Unjoni u r-rwol tas-settur agroalimentari għall-azzjoni klimatika u għall-ambjent (*)	EUR 15 050 000	<p>L-azzjonijiet jenhtieg li jenfasizzaw is-sostenibbiltà ambjentali tal-Agrikoltura tal-Unjoni, waqt li jishqu r-rwol ta' benefiċċju għall-azzjoni klimatika u għall-ambjent.</p> <p>L-azzjonijiet jenhtieg li jindirizzaw kif il-prodott(i) promoss(i) u l-metodu(i) ta' produzzjoni tiegħu/tagħhom jikkontribwixxi(u) għal:</p> <p>a) mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima (eż. tnaqqis fl-emissjonijiet ta' gass serra) u/jew l-adattament (eż. iffrankar tal-ilma, ghelejjel u varjetajiet reżistenti għall-klima) u</p> <p>b) mill-inqas wiehed minn li ġej:</p> <p>(i) konservazzjoni u użu sostenibbli tal-biodiversità (eż. il-hajja selvaġġa, il-pajsaġġ, ir-riżorsi ġenetiċi);</p> <p>(ii) ġestjoni sostenibbli tal-ilma (eż. effiċjenza fl-użu tal-ilma, tnaqqis fit-tagħbija tan-nutrijenti jew tal-pestiċidi);</p> <p>(iii) ġestjoni sostenibbli tal-hamrija (eż. kontroll tal-erożjoni; bilanċ tan-nutrijenti; prevenzjoni tal-aċidifikazzjoni, salinizzazzjoni).</p>

(*) Il-kampanji taht Suġġett A ma jenhtiegħ li jindirizzaw il-metodu ta' produzzjoni organika tal-Unjoni bhala l-messaġġ ewlieni.

Azzjonijiet taht il-prijorità tematika 4: Programmi multipli fis-suq intern jew fil-pajjiżi terzi

Suġġetti	Ammont totali previst	Prijoritajiet tas-sena, objettivi segwiti u riżultati mistennija
Suġġett B- Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni bil-ghan li jiż- diedu s-sensibilizzazzjoni u r-rikonoxximent tal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 5(4)(a), (b) u (c) tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014	EUR 15 050 000	<p>L-impatti mistennija se jżidu l-livelli ta' riko- noxximent tal-logo assoċjat ma' dawk l-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni mill-konsumaturi u se jżidu l-kompettività u l-konsum tal-prodotti agrikoli u dawk tal-ikel tal-Unjoni u s-sehem mis-suq tagħhom.</p> <p>L-objettiv hu li jiżdiedu s-sensibilizzazzjoni u r-rikonoxximent tal-iskemi ta' kwalità tal-Unjoni</p> <p>(a) skemi ta' kwalità: Denominazzjoni ta' ori- ġini protetta (DPO), indikazzjoni ġeogra- fika protetta (IGP), speċjalità tradizzjonali garantita (STG) u termini ta' kwalità fakultattivi;</p> <p>(b) metodu ta' produzzjoni organika;</p> <p>(c) logo għall-prodotti agrikoli ta' kwalità spe- ċifiċi għar-reġjuni ultraperifiċi tal-Unjoni.</p>
Suġġett Ċ- Provvediment ta' informazzjoni u programmi ta' promozzjoni li jenfasizzaw il-karatteristiċi speċifiċi tal-metodi agrikoli fl-Unjoni u l-karatteristiċi tal-prodotti agro- alimentari u l-iskemi ta' kwalità msemmija fl-Artikolu 5(4)(d) tar-Regolament (EU) No 1144/2014	EUR 12 900 000	<p>L-objettiv hu li tiġi enfasizzata mill-inqas wahda mill-karatteristiċi speċifiċi tal-metodi ta' produzzjoni agrikola fl-Unjoni partikolarment f'termini ta' sigurtà tal-ikel, traċċabilità, awten- tiċità, ittikkettjar, aspetti nutrizzjonali u tas-saħħa (inklużi prattiki tad-dieta xierqa u konsum responsabbli tax-xarbiel alkoholiċi eliġibbli), il-benesseri tal-annimali, rispettt għall- ambjent u s-sostenibbiltà (minbarra dawk koperti taht is-Suġġett A), u l-karatteristiċi tal-prodotti agrikoli u tal-ikel, partikolarment f'termini tal-kwalità, it-togħma, id-diversità jew it-tradizzjonijiet tagħhom.</p> <p>L-impatti mistennija huma biex tiżdied is-sensi- bilizzazzjoni tal-merti tal-prodotti agrikoli tal-Unjoni mill-konsumaturi u biex tiżdied il-kompettività u jiżdied il-konsum tal-prodotti agroalimentari tal-Unjoni kkonċer- nati, jitgħolla l-profil tagħhom u jiżdied is-sehem fis-suq tagħhom.</p>

Tipi ta' attivitajiet eliġibbli

L-azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni jistgħu b'mod partikolari jikkonsistu mill-attivitajiet li ġejjin, u li huma eliġibbli skont din is-sejha:

1. Ġestjoni tal-proġett
2. Relazzjonijiet pubbliċi
 - Attivitajiet ta' PR
 - Avvenimenti għall-istampa

3. Sit web, midja soċjali

- Holqien, aġġornamenti u manutenzjoni tas-sit web
- Midja soċjali (holqien tal-kontijiet u ppowstjar regolari)
- Ohrajn (apps tal-mowbajl, pjattaformi ta' tagħlim elettroniku, webinar, eċċ.)

4. Reklamar

- Stampa
- TV
- Radju
- Onlajn
- Fuq barra
- Ċinema

5. Ghodod ta' komunikazzjoni

- Pubblikazzjonijiet, settijiet tal-midja, merkanzija promozzjonali
- Filmati promozzjonali

6. Avvenimenti

- Stands fil-fieri
- Seminars, workshops, laqgħat B2B, sessjonijiet ta' tahrig għas-snaġġa/ghall-koki, attivitajiet fl-iskejjel
- Ġimghat tar-ristoranti
- Sponsorizzar tal-avvenimenti
- Vjaġġi ta' studju fl-Ewropa

7. Promozzjoni fit-terminals tal-punt tal-bejgħ (POS)

- Jiem tad-dewqan
- Ohrajn: promozzjoni f'pubblikazzjonijiet tal-bejjiegha bl-imnut, reklamar tal-POS

Perjodu tal-implimentazzjoni

L-azzjoni kofinanzjata (għoti ta' informazzjoni/programmi ta' promozzjoni) għandha tiġi implimentata fuq perjodu ta' mill-inqas sena iżda mhux iktar minn tliet snin.

Il-proposti jenhtieg li jispeċifikaw it-tul tal-azzjoni.

7. **Kriterji ta' esklużjoni**

7.1. *Esklużjoni mill-partecipazzjoni*

L-applikanti jiġu esklużi milli jippartecipaw f'din il-proċedura tas-sejha għall-proposti jekk huma jinsabu f'xi waħda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni msemmija fl-Artikolu 106 tar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Applikazzjoni tiegħu ⁽¹⁾:

- (a) l-operatur ekonomiku jkun falla, jew ikun soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew stralc, fejn l-assi tiegħu jkunu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn ikun jinsab f'arrangament ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tiegħu jiġu sospizi, jew fejn ikun qieghed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili prevista fil-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali;

⁽¹⁾ L-Artikolu 106 tar-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Applikazzjoni korrispondenti tiegħu adottati bir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 kif emendati l-aħħar bir-Regolament (UE) 2015/1929 u bir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2462 rispettivament.

- (b) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku jkun qed jikser l-obbligi tiegħu marbuta mal-hlas ta' taxxi jew tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali f'konformità mal-liġi tal-pajjiż fejn huwa stabbilit, ma' dawk tal-pajjiż li filh tkun tinsab l-awtorità kontraenti jew ma' dawk tal-pajjiż tat-twertiq tal-kuntratt;
- (c) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku huwa hati ta' mġiba professjonali hażina serja billi jkun kiser il-liġijiet jew ir-regolamenti jew l-istandards etiċi applikabbli tal-professjoni li jappartjeni għaliha l-operatur ekonomiku, jew billi jkun involut fi kwalunkwe aġir hażin li għandu impatt fuq il-kredibilità professjonali tiegħu fejn dan it-tip ta' aġir jindika intenzjoni hażina jew negligenza serja, fosthom, b'mod partikolari, kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
- (i) rappreżentazzjoni hażina b'mod frodulenti jew b'negligenza ta' informazzjoni meħtieġa għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-eskluzjoni jew l-issodisfar tal-kriterji tal-għażla jew fit-twertiq ta' kuntratt;
 - (ii) id-dhul fi ftehim ma' operaturi ekonomiċi oħrajn bl-għan li tiġi kkwazata distorsjoni tal-kompetizzjoni;
 - (iii) il-ksur tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali;
 - (iv) it-tentattiv li jiġi influwenzat il-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti matul il-proċedura ta' akkwist;
 - (v) it-tentattiv li tinkiseb informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux xierqa fil-proċedura ta' akkwist;
- (d) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali li l-operatur ekonomiku jkun hati ta' kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
- (i) frodi, skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej, imfassla mill-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995⁽¹⁾;
 - (ii) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imfassla mill-Att tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 1997⁽²⁾, u fl-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/JHA⁽³⁾, kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi tal-pajjiż fejn tkun tinsab l-awtorità kontraenti jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku huwa stabbilit jew il-pajjiż tal-eżekuzzjoni tal-kuntratt;
 - (iii) partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/ĠAI⁽⁴⁾;
 - (iv) hasil ta' flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁵⁾;
 - (v) reati marbuta mat-terroriżmu jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI⁽⁶⁾ rispettivament, jew incitament, għajjnuna, tixwix jew tentativi għat-twertiq ta' reati, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni;
 - (vi) l-impjeg tat-tfal jew forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin kif definiti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁷⁾;
- (e) l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti fil-konformità tiegħu mal-obbligi ewlenin fit-twertiq ta' kuntratt iffinanzjat mill-baġit, li jkun wassal għat-terminazzjoni bikrija tiegħu jew għall-applikazzjoni ta' danni likwidati jew multi kuntrattwali oħrajn jew li jkun ġie skopert wara kontrolli, verifiki jew investigazzjonijiet minn uffiċjal tal-awtorizzazzjoni, l-OLAF jew il-Qorti tal-Awdituri;

⁽¹⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

⁽⁵⁾ Id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-money laundering u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁶⁾ Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).

- (f) ikun ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali jew deċiżjoni amministrattiva finali li l-operatur ekonomiku jkun wet-taq irregolarità skont it-tifsira tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95

7.2. *Esklużjoni mill-ġhoti*

L-applikanti jiġu esklużi mill-ġhoti ta' kofinanzjament jekk, matul il-proċedura tal-ġhoti ta' finanzjament, huma jaqgħu taħt wahda mis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 107 tar-Regolament Finanzjarju:

- a) ikunu f'sitwazzjoni ta' esklużjoni stabbilita f'konformità mal-Artikolu 106 tar-Regolament Finanzjarju;
- b) ikunu rrappreżentaw b'mod hażin l-informazzjoni meħtieġa bhala kondizzjoni għall-partecipazzjoni fil-proċedura jew naqsu milli jipprovdi dik l-informazzjoni fil-proċedura tal-ġhoti ta' finanzjament;

Waqt li jkun qed jissottometti l-applikazzjoni tiegħu onlajn, il-koordinatur għandu jimmarka l-kaxxa rilevanti biex juri l-konformità mal-kriterji ta' esklużjoni. Jekk jintgħażlu għall-kofinanzjament, il-benefiċjarji kollha (fil-każ ta' għotja b'aktar minn benefiċjarju wiehed) jridu jiffirmaw dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom li tiċcertifika li mhumiex f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 106 (1) u 107 sa 109 tar-Regolament Finanzjarju. L-applikanti jenhtieg li jse-gwu l-istruzzjonijiet fil-portal tal-partecipanti.

8. **Kriterji tal-ghazla**

8.1. *Kapaċità finanzjarja*

L-applikanti jrid ikollhom sorsi stabbli u suffiċjenti ta' finanzjament għaż-żamma tal-attività tagħhom matul il-perjodu tal-implimentazzjoni tal-azzjoni u għandhom jippartecipaw fil-finanzjament tagħha.

Il-kapaċità finanzjarja tal-applikanti se tiġi vvalutata f'konformità mar-rekwiziti tar-Regolament Finanzjarju Nru 966/2012. Din il-valutazzjoni ma għandhiex titwettaq jekk:

- L-applikant hu korp pubbliku;
- Il-kontribuzzjoni tal-UE mitluba mill-applikant hija \leq EUR 60 000;

Id-dokumenti li se jintalbu fil-valutazzjoni tal-kapaċità finanzjarja jinkludu:

- ir-rapport tal-introjtu, il-karta bilanċjali għall-aħhar sena finanzjarja li għaliha l-kontijiet ingħalqu;
- għal entitajiet ġodda, il-pjan ta' negozju jista' jissostitwixxi d-dokumenti ta' hawn fuq.

Barra minn hekk, għal aplikanti li jitlobu kontribuzzjoni tal-UE ta' \geq EUR 750 000 (limitu applikabbli għal kull aplikant):

- rapport tal-awditu mhejji minn awditur estern approvat, li jiċcertifika l-kontijiet għall-aħhar sena finanzjarja disponibbli. Din id-dispozzjoni m'għandhiex tapplika għall-korpi pubbliċi.

Il-valutazzjoni tal-kapaċità finanzjarja tal-applikanti se titwettaq permezz tal-portal tal-partecipanti.

8.2. *Kapaċità operattiva*

L-applikanti jrid ikollhom il-kompetenzi u l-kwalifiki professjonali meħtieġa biex itemmu l-azzjoni.

Bhala prova, għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni li ġejja fil-Parti B tal-proposta:

- Profili ġenerali (kwalifiki u esperjenzi) tal-persunal tal-applikant li jkun prinċipalment responsabbli mill-ġestjoni u mill-implimentazzjoni tal-azzjoni proposta.
- Ir-rapport tal-attività tal-organizzazzjoni(jiet) proponenti jew deskrizzjoni tal-attivitajiet imwettqa b'konnessjoni mal-attivitajiet li huma eliġibbli għall-kofinanzjament.

9. **Kriterji tal-ghoti**

Il-Parti B tal-applikazzjoni sservi biex tevalwa l-proposta skont il-kriterji tal-ghoti.

Ġeneralment, il-proġetti jkunu mistennija li jkollhom struttura tal-ġestjoni effiċjenti, strateġija ċara u deskrizzjoni preċiża tar-riżultati mistennija.

Il-kontenut ta' kull proposta se jiġi evalwat skont il-kriterji u s-sottokriterji li ġejjin:

Kriterji	Punti massimi	Limitu
1. Dimensjoni tal-Unjoni	20	14
2. Kwalità teknika tal-proġett	40	24
3. Kwalità tal-ġestjoni	10	6
4. Baġit u kost-effettività	30	18
TOTAL	100	62

Proposti li jaqgħu taht il-limiti globali u/jew dawk individwali mhabbra hawn fuq għandhom jiġu rrifjutati.

Is-sottokriterji li ġejjin għandhom jitqiesu fl-evalwazzjoni ta' kull wiehed mill-kriterji ewlenin tal-għoti:

1. Id-dimensjoni tal-Unjoni

- a) Rilevanza tal-miżuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni proposti mal-oġġettivi ġenerali u speċifiċi elenkati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1144/2014, tal-għanijiet elenkati fl-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament, kif ukoll tal-prijoritajiet, tal-oġġettivi u tar-riżultati mistennija mhabbra taht il-prijorità tematika rilevanti;
- b) Il-messaġġ tal-Unjoni tal-kampanja;
- c) L-impatt tal-proġett fil-livell tal-Unjoni.

2. Il-kwalità teknika

- a) Il-kwalità u r-rilevanza tal-analiżi tas-suq;
- b) L-adeqwatezza tal-istrategija tal-programm, tal-oġġettivi u tal-messaġġi ewlenin;
- c) Għażla adattata ta' attivitajiet fir-rigward tal-oġġettivi u l-istrategija tal-programm, tahlita ta' komunikazzjoni bbi-lancjata, sinerġija bejn l-attivitajiet;
- d) Deskrizzjoni konċiża tal-attivitajiet
- e) Kwalità tal-metodi u tal-indikaturi tal-evalwazzjoni proposti

3. Kwalità tal-ġestjoni

- (a) L-organizzazzjoni u l-istruttura tal-ġestjoni tal-proġett;
- (b) Il-mekkaniżmi ta' kontroll tal-kwalità u tal-ġestjoni tar-riskju.

4. Il-baġit u l-kost-effettività

- a) Redditu fuq l-investment;
- b) Tqassim xieraq tal-baġit fir-rigward tal-oġġettivi u tal-ambitu tal-attivitajiet;
- c) Konsistenza bejn il-kostijiet u r-riżultati stmati;
- d) Stima realistika ta' persuni/jiem għall-attivitajiet implimentati mill-organizzazzjoni proponenti, inklużi l-kostijiet tal-koordinazzjoni tal-proġett.

Wara l-evalwazzjoni, il-proposti eliġibbli kollha jiġu klassifikati skont in-numru totali ta' punti mogħtija. Il-proposta jew il-proposti li jikklassifikaw fl-ogħla postijiet ser jingħataw il-kofinanzjament skont id-disponibbiltà tal-baġit.

Għandha tiġi stabbilita lista bi klassifikazzjoni separata għal kull wiehed mis-sugġetti ta' priyorità elenkati taht it-taqsima 6.2 tas-sejha preżenti.

Jekk ikun hemm żewġ proposti jew aktar bl-istess numru ta' punti fl-aħhar post tal-istess lista bi klassifikazzjoni, il-proposta(i) li tagħti(jagħtu) lok għal diversifikazzjoni f'termini ta' prodotti jew swieq fil-mira għandha(hom) tinżamm (jinżammu). Dan ifisser li bejn iż-żewġ proposti *ex aequo*, il-Kummissjoni l-ewwel għandha tagħzel dik li l-kontenut tagħha (l-ewwel f'termini ta' prodotti, it-tieni f'termini ta' suq fil-mira) għadu mhix irrappreżentat fil-lista kklassifikata. Jekk dan il-kriterju ma jkunx biżżejjed sabiex issir distinzjoni bejn il-proposti, il-Kummissjoni għandha l-ewwel tagħzel il-programm li jkun għab l-ogħla punteġġ għall-kriterji tal-ghoti individwali. L-ewwel, hi se tqabbel il-punteġġi għad- "Dimensjoni tal-Unjoni", imbagħad għall-"Kwalità teknika" u finalment għall-"Baġit u l-kosteffettività".

10. Impenji legali

Il-koordinaturi ta' proposti inklużi fil-lista għal finanzjament se jiġu mistiedna biex jippartecipaw fil-fażi ta' adattament qabel l-iffirmar tal-ftehim tal-ghotja; l-adattament se jsir permezz ta' sistema ta' preparazzjoni għal ghotjiet onlajn (SYGMA). Jekk tkun ta' suċċess, twassal għall-iffirmar tal-ftehim tal-ghotja, imfassal feuro u li jelenka l-kundizzjonijiet u l-livell ta' finanzjament.

Il-ftehim tal-ghotja għandu jiġi ffirmat elettronikament l-ewwel mill-koordinatur fisem il-konsorzju u mbagħad miċ-Chafea. Il-kobenefiċjarji jridu jilqghu l-ftehim tal-ghotja billi jiffirmaw elettronikament il-formola ta' adeżjoni għall-ghotja.

11. Dispożizzjonijiet finanzjarji

Ir-Regolament Finanzjarju u r-Regoli ta' Applikazzjoni⁽¹⁾ jiddefinixxiu r-regoli applikabbli għall-implimentazzjoni tal-programmi multipli.

11.1. Principji Ġenerali

a) Ghoti mhux kumulattiv

Azzjoni tista' tircievi biss finanzjament wiehed mill-baġit tal-UE.

L-istess kostijiet ma għandhom jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit tal-Unjoni fl-ebda ċirkostanza.

L-applikanti għandhom jindikaw is-sorsi u l-ammonti ta' finanzjament tal-Unjoni riċevuti jew applikati għall-istess azzjoni jew parti mill-azzjoni jew it-thaddim tagħhom (ghotjiet operazzjonali), kif ukoll kwalunkwe finanzjament ieħor riċevut jew applikat għall-istess azzjoni.

b) Nonretroattività

Ma jingħata l-ebda finanzjament retrospettivament għal azzjonijiet li diġà tlestew.

Ghotja tista' tingħata għal azzjoni li diġà nbdiet biss meta l-applikant jista' juri l-htieġa li jibda l-azzjoni qabel ma jkun ġie ffirmat il-ftehim tal-ghotja.

F'dawn il-kazijiet, il-kostijiet eliġibbli għall-finanzjament jistgħu ma jkunux iġġarbu qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għal finanzjament.

c) Kofinanzjament

Kofinanzjament ifisser li r-rizorsi li huma meħtieġa biex titwettaq l-azzjoni ma jkunux ipprovduti kompletament mill-finanzjament tal-UE.

In-nefqa li tibqa' tithallas esklussivament mill-organizzazzjoni proponenti. Huma permessi u se jiġu kkunsidrati bhala rċevuti l-kontribuzzjonijiet finanzjarji mogħtija lill-benefiċjarji mill-membri tagħha, speċifikament biex jintużaw għall-ispejjeż li huma negliġibbli taht l-azzjoni.

d) Baġit ibbilanċjat

Il-baġit stmat għall-azzjoni jrid jiġi preżentat fil-parti A tal-formola tal-applikazzjoni. Dan għandu jkollu d-dhul u l-infiq bbilanċjati.

Il-baġit irid ikun ippreparat feuro.

L-applikanti li jipprevedu li l-kostijiet mhux se jiġġarbu feuro, huma mistiedna jużaw ir-rata tal-kambju ppubblikata fis-sit ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1), u r-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

e) Kuntratti/sottokuntratti ta' implimentazzjoni

Fejn l-implimentazzjoni tal-azzjoni teħtieġ l-ghoti ta' kuntratti ta' akkwist (kuntratti ta' implimentazzjoni), il-benefiċjarju għandu jagħti l-kuntratt lill-offerta li tagħti l-aħjar valur għall-flus jew l-orhos prezz (kif xieraq), biex b'hekk jiġu evitati kunflitti ta' interess, u għandu jzomm id-dokumentazzjoni f'każ li jkun hemm bżonn ta' awditjar.

Jekk l-organizzazzjoni proponenti tkun korp irregolat bil-liġi pubblika skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1)(4) tad-Direttiva 2014/24/UE, hija trid tagħżel sottokuntratturi f'konformita mal-leġiżlazzjoni nazzjonali li tittrasponi dik id-Direttiva.

Is-sottokuntrattar, jiġifieri l-esternalizzazzjoni ta' kompiti jew attivitajiet speċifiċi li jiffurmaw parti minn azzjoni kif deskritt fil-proposta, jrid jissodisfa l-kundizzjonijiet applikabbli għal kull kuntratt ta' implimentazzjoni (kif speċifikat hawn fuq) u flimkien magħhom il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- irid ikun iġġustifikat billi jitqiesu n-natura tal-azzjoni u dak li huwa meħtieġ għall-implimentazzjoni tagħha;
- il-kompiti ewlenin tal-azzjonijiet (jiġifieri l-koordinazzjoni teknika u finanzjarja tal-azzjoni u l-ġestjoni tal-istrateġija) ma jistgħux jiġu sottokuntrattati;
- irid jiġi ddikjarat b'mod ċar fil-partijiet tekniċi u finanzjarji tal-proposta.

Sottokuntrattar lil entitajiet li għandhom rabta strutturali mal-benefiċjarju

Is-subkuntratti jistgħu jingħataw ukoll lil entitajiet li jkollhom rabta strutturali mal-benefiċjarju, iżda jekk il-prezz ikun limitat għall-kostijiet effettivament imġarrba mill-entità biss (jiġifieri mingħajr l-ebda margini ta' profitt).

Il-kompiti li jridu jiġu implimentati minn entitajiet bħal dawn għandhom ikunu ddikjarati b'mod ċar fil-parti teknika tal-proposta.

11.2. *Forum ta' finanzjament*

Il-kofinanzjament għandu jiehu l-forma ta' rimborż ta' proporzjon speċifikat tal-kostijiet eliġibbli li fil-fatt ġew imġarrba; se jinkludi wkoll rata fissa li tkopri l-kostijiet indiretti (daqs 4% tal-kostijiet eliġibbli tal-persunal) li huma marbuta mal-implimentazzjoni tal-azzjoni ⁽¹⁾.

Ammont massimu li jista' jintalab

L-ghotja tal-UE hija limitata għar-rati massima ta' kofinanzjament li ġejjin:

- għall-programmi multipli fis-suq intern u fil-pajjiżi terzi: 80% tal-kostijiet eliġibbli tal-programm;
- fil-każ ta' applikanti stabbiliti fl-Istati Membri li fl-1 ta' Jannar 2014 jew wara, jkunu rċewew assistenza finanzjarja f'konformità mal-Artikolu 136 u 143 tat-TFUE ⁽²⁾, il-perċentwal għandu jkun ta' 85%.

Dan għandu japplika biss għal dawg l-ghotjiet iffirmati miċ-Chafea qabel id-data li minnha l-Istat Membru kkonċernat ma jkoplex jirċievi assistenza finanzjarja bħal din.

B'konsegwenza ta' dan, parti mit-total tal-kostijiet eliġibbli mdaħhla fl-istima tal-baġit trid tiġi ffinanzjata minn sorsi barra l-finanzjament tal-UE (il-prinċipju tal-kofinanzjament).

Spejjeż eliġibbli

Il-kostijiet eliġibbli huma fil-fatt imġarrba mill-benefiċjarju tal-ghotja u jissodisfaw il-kriterji kollha indikati fl-Artikolu 6 tal-ftehim tal-ghotja.

- Il-kostijiet eliġibbli (diretti u indiretti) huma indikati fil-ftehim tal-ghotja (ara l-paragrafi 1, 2 u 3 tal-Artikolu 6)
- Il-kostijiet li mhumiex eliġibbli huma indikati fil-ftehim tal-ghotja (ara l-Artikolu 6. 4)

Kalkolu tal-ammont tal-ghotja finali

L-ammont finali tal-ghotja jiddependi minn kemm fil-fatt l-azzjoni tiġi implimentata f'konformita mat-termini u l-kundizzjonijiet tal-ftehim tal-ghotja.

⁽¹⁾ Tingħied l-attenzjoni tal-applikant għall-fatt li f'każ li jirċievi ghotja operazzjonali, il-kostijiet indiretti mhumiex eliġibbli.

⁽²⁾ Fid-data tal-pubblikazzjoni ta' din is-sejha: Il-Greċja.

Dan l-ammont jiġu kkalkulat miċ-Chafea, meta jsir il-pagament tal-bilanċ, fil-passi li ġejjin:

- (1) Applikazzjoni tar-rata tar-rimborż għall-kostijiet eliġibbli
- (2) Limitu għall-ammont massimu tal-ghotja
- (3) Tnaqqis minhabba r-regola ta' bla profitt
- (4) Tnaqqis minhabba implimentazzjoni skorretta jew ksur ta' obbligi oħra

L-ghotjiet tal-UE jista' ma jkollhomx l-ghan jew l-effett li jipproduċu profitt fil-qafas tal-azzjoni. "Profitt" tfisser il-bilanċ pożittiv tal-ammont miksub wara l-passi 1 u 2 flimkien mal-introjt totali tal-azzjoni, fuq il-kostijiet eliġibbli totali tal-azzjoni.

F'dan ir-rigward, fejn isir profitt, iċ-Chafea għandha tkun intitolata biex tirkupra l-perċentwal tal-profitt li jikkorrispondi mal-kontribuzzjoni tal-UE għall-kostijiet eliġibbli effettivament imġarrba mill-benefiċjarji biex iwettqu l-azzjoni. Sieheb (koordinatur jew benefiċjarju iehor) li jitlob kontribuzzjoni tal-UE ta' \leq EUR 60 000, huwa eżentat minn din id-dispożizzjoni.

11.3. *Arranġamenti għall-pagamenti*

Hlas ta' prefinanzjament li jikkorrispondi għal 20 % tal-ammont tal-ghotja se jiġi ttrasferit lill-koordinatur skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' ghotja (l-Artikolu 16.2).

Pagamenti interim għandhom jithallsu lill-koordinatur skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' ghotja (l-Artikolu 16.3). Il-pagamenti interim huma maħsuba biex jirrimborzaw il-kostijiet eliġibbli mġarrba għall-implimentazzjoni tal-programm matul il-perjodi ta' rapportar korrispondenti.

L-ammont totali tal-pagamenti ta' prefinanzjament u interim ma għandux jaqbeż 90 % tal-ammont massimu tal-ghotja.

Iċ-Chafea se tistabbilixxi l-ammont tal-pagament tal-bilanċ abbażi tal-kalkolu tal-ammont finali tal-ghotja u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja.

Jekk l-ammont totali tal-pagamenti li saru qabel ikun akbar mill-ammont finali tal-ghotja, il-pagament tal-bilanċ jiehu l-forma ta' rkupru.

11.4. *Garanzija ta' prefinanzjament*

Jekk il-kapaċità finanzjarja tal-applikant ma tkunx sodisfacenti, tista' tintalab garanzija tal-prefinanzjament li tista' tasal sa l-istess ammont tal-prefinanzjament biex tillimita r-riskji finanzjarji marbutin mal-pagament tal-prefinanzjament.

Jekk mitluba, il-garanzija finanzjarja feuro, għandha tiġi pprovduta minn bank jew istituzzjoni finanzjarja approvata stabbilita f'wiehed mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ammonti li jkunu marbutin f'kontijiet il-bank ma għandhomx jiġu aċċettati bhala garanziji finanzjarji.

Il-garanzija tista' tiġi sostitwita b'garanzija mogħtija in solidum minn parti terza, jew bhala garanzija kongunta tal-benefiċjarji tal-azzjoni li huma parti għall-istess ftehim tal-ghotja.

Il-garanti għandu jkun il-garanti li jissejjah l-ewwel u iċ-Chafea ma jkunx jehtigilha tirrikorri l-ewwel kontra d-debitur prinċipali (jiġifieri l-benefiċjarju kkonċernat).

Il-garanzija tal-prefinanzjament għandha tibqa' fis-seħh b'mod esplicitu sakemm jithallas il-bilanċ, u fil-każ li l-pagament tal-bilanċ jsir fil-forma ta' rkupru, sa tliet xhur wara li n-nota ta' debitu tiġi notifikata lil benefiċjarju.

L-ebda garanziji mhu se jkunu meħtieġa għal benefiċjarji li jirċievu kontribuzzjoni tal-UE ta' EUR \leq 60 000 (ghotjiet ta' valur baxx).

12. **Pubblicità**

12.1. *Mill-benefiċjarji*

Il-benefiċjarji jridu juru biċ-ċar il-kontribut tal-Unjoni Ewropea fl-attivajiet kollha li għalihom tintuża l-ghotja.

F'dan ir-rigward, il-benefiċjarji huma meħtieġa li jagħtu prominenza lill-isem u l-emblema tal-Unjoni Ewropea fil-pubblikazzjonijiet, posters, programmi u prodotti oħra kollha tagħhom imwettqa taht il-proġett kofinanzjat.

Ir-regoli għar-riproduzzjoni grafika tal-emblema Ewropea jinsabu fil-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ <http://publications.europa.eu/code/mt/mt-5000100.htm>

Barra minn hekk, il-materjal viżiv kollu li jiġi prodott fil-qafas ta' programm ta' promozzjoni kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea għandu juri l-firma "Enjoy it's from Europe" ("Gawdi dan mill-Ewropa"):

Il-linji gwida dwar l-użu tal-firma, kif ukoll il-fajls grafiċi kollha jistgħu jitnizzlu mis-sit web tal-promozzjoni dwar fuq Ewropa ⁽¹⁾:

Fl-ahhar nett, kull materjal bil-miktub, jiġifieri brochures, posters, fuljetti, strixxuni, kartelluni, riklami stampati, artikli fil-ġurnali, paġni web (bl-eċċezzjoni ta' gadgets żgħar) għandu jinkludi dikjarazzjoni ta' ċaħda ta' responsabbiltà skont it-termini dettaljati fil-ftehim tal-ghotja, li tispjega li jirrappreżenta l-fehmiet tal-awtur. Il-Kummissjoni Ewropea/l-Aġenzija ma taċċetta l-ebda responsabbiltà għal użu li jista' jsir tal-informazzjoni li jkun fih.

12.2. Miċ-CHAFAEA

Kull informazzjoni relatata mal-finanzjament mogħti matul sena finanzjarja għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit tal-internet taċ-Chafea sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara s-sena finanzjarja li fiha jkunu ngħataw l-ghotjiet.

Iċ-Chafea se tippubblika l-informazzjoni li ġejja:

- l-isem il-benefiċjarju (l-entità legali)
- l-indirizz tal-benefiċjarju meta dan tal-ahhar ikun persuna ġuridika, ir-reġjun meta l-benefiċjarju jkun persuna fiżika, kif iddefinit fil-livell NUTS 2 ⁽²⁾ jekk hu/hi domiciljat fl-UE jew ekwivalenti jekk domiciljati barra mill-UE,
- is-suġġett tal-ghotja,
- l-ammont mogħti.

13. Protezzjoni tad-data

It-twegiba għal kull sejha għall-proposti tinvolti r-reġistrazzjoni u l-ipproċessar tad-data personali (bhall-isem, l-indirizz u s-CV tal-individwu li jippartecipaw fl-azzjoni kofinanzjata). Din id-data tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data. Sakemm ma jkunx indikat mod iehor, il-mistoqsijiet u kwalunkwe data personali mitluba li huma meħtieġa għall-evalwazzjoni tal-applikazzjoni skont l-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha għall-proposti se jiġu pproċessati biss għal dak l-iskop mill-Aġenzija Eżekuttiva / mill-Kummissjoni jew minn partijiet terzi li jaġixxu fisem l-Aġenzija Eżekuttiva / il-Kummissjoni u taħt ir-responsabbiltà tagħha. Is-suġġetti tad-data jistgħu jiġu infurmati dwar aktar dettalji tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar, id-drittijiet tagħhom u kif dawn jistgħu jiġi infurzati b'riferiment għad-dikjarazzjoni tal-privatezza ppubblikata fil-portal tal-partecipanti:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/support/legal_notices.html

u fis-sit web tal-Aġenzija:

http://ec.europa.eu/chafea/about/data_protection.html

L-applikanti huma mistiedna jiċċekkjaw id-dikjarazzjoni tal-privatezza rilevanti f'intervalli regolari halli jkunu infurmati kif xieraq dwar aġġornamenti possibbli li jistgħu jsehhu sal-iskadenza tas-sottomossjoni tal-proposti tagħhom jew wara. Il-benefiċjarji jassumu l-obbligu ġuridiku li jinfurmaw lill-persunal tagħhom dwar l-operazzjonijiet tal-ipproċessar rilevanti li għandhom jitwetqu mill-Aġenzija; biex jagħmlu dan, iridu jipprovduhom id-dikjarazzjonijiet tal-privatezza ppubblikati mill-Aġenzija fuq il-portal tal-partecipanti qabel jittrażmettu d-data tagħhom lill-Aġenzija; Id-data personali tista' tiġi rreġistrata fis-Sistema ta' Individwazzjoni u ta' Esklużjoni Bikrija (EDES) tal-Kummissjoni Ewropea prevista fl-Artikoli 105a u 108 tar-Regolament Finanzjarju tal-UE skont id-dispożizzjonijiet applikabbli.

14. Proċedura għas-sottomissjoni tal-proposti

Il-proposti jridu jintbagħtu sad-data ta' skadenza stabbilita fit-taqsima 5 permezz tas-Sistema tas-Sottomissjoni Elettronika fuq:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

Qabel ma tissottometti proposta:

1. Sib sejha:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/agrip/index.html>

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/agriculture/promotion/index_en.htm

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 105/2007 tal-1 ta' Frar 2007 li jemenda l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 39, 10.2.2007, p. 1).

2. Ohloq kont biex tissottometti proposta:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

3. Irreġistra s-sħab kollha permezz tar-reġistru tal-benefiċjarji:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/organisations/register.html>

L-applikanti se jiġu infurmati bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess tal-ghażla.

Meta jissottometti proposta, l-applikant ikun qed jaċċetta l-proċeduri u l-kundizzjonijiet kif deskritti f'din is-sejha u fid-dokumenti li jirreferu għaliha.

Mhi permessa l-ebda modifika għall-applikazzjoni ladarba tgħaddi d-data ta' skadenza għas-sottomissjoni. Madankollu, jekk ikun hemm bżonn li jiġu ċċarati ċerti aspetti jew għall-korrezzjoni ta' żbalji klerikali, il-Kummissjoni/l-Aġenzija tista' tikuntattja lill-applikant għal dan l-ghan waqt il-proċess tal-evalwazzjoni ⁽¹⁾.

Kuntatti

Għal mistoqsijiet dwar l-ghodda għas-sottomissjoni onlajn, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Helpdesk tal-IT imwaqqfa għal dan l-ghan permezz tas-sit web tal-partecipanti:

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=enquiries>

Għal mistoqsijiet mhux relatati mal-IT, huwa disponibbli helpdesk fiċ-Chafea fuq: +352 430136611, indirizz tal-email: CHAFEA-AGRI-CALLS@ec.europa.eu matul il-ġimgħa bejn 9:30 – 12:00 u 14:30 – 17:00 CET (Hin tal-Ewropa Ċentrali). Il-helpdesk ma jkunx disponibbli fi tmiem il-ġimgħa u fil-festi pubbliċi.

Il-mistoqsijiet frekwenti jiġu ppubblikati fuq is-sit web taċ-Chafea:

<http://ec.europa.eu/chafea/agri/faq.html>

Fil-korrispondenza kollha relatata ma' din is-sejha (eż: meta tintalab informazzjoni, jew tiġi sottomessa applikazzjoni), għandha ssir referenza ċara għal din is-sejha speċifika. Ladarba s-sistema ta' skambju elettroniku talloka numru tal-ID tal-proposta, l-applikant irid juża dan in-numru f'kull korrispondenza sussegwenti.

Dokumenti relatati

- Formola ta' applikazzjoni
- Mudell tal-ftehim tal-ghotjiet (verżjoni ta' monobenefiċjarju u multibenefiċjarju)
- Gwida għall-applikanti

⁽¹⁾ L-Artikolu 96 tar-Regolament Finanzjarju.

PROCĊEDURI TAL-QORTI

QORTI TAL-EFTA

Talba għal Opinjoni Konsultattiva mill-Qorti tal-EFTA minn Oslo tingrett ddatata s-6 ta' Jannar 2016 fil-kawża Synnøve Finden v Staten v/Landbruks- og matdepartementet

(Kawża E-1/16)

(2017/C 9/08)

Oslo tingrett (il-Qorti Distrettwali ta' Oslo) għamlet talba lill-Qorti tal-EFTA b'ittra datata s-6 ta' Jannar 2016, li waslet fir-Registru tal-Qorti fit-18 ta' Jannar 2016, għal Opinjoni Konsultattiva fil-kawża Synnøve Finden v Staten v/Landbruks- og matdepartementet (l-Istat Norveġiż rappreżentat mill-Ministeru tal-Agrikoltura u l-Ikel) fuq il-kwistjonijiet segwenti li jirrigwardaw ir-Regolament tad-29 ta' Ġunju 2007 Nru 832 dwar sistema ta' ekwalizzazzjoni tal-prezz għall-halib (ir-"Regolament PE"):

- 1.1. L-arranġament ta' għajjnuna msemmi fit-tielet paragrafu tat-Taqsima 8 tar-Regolament PE dwar arranġament ta' natura fejn il-Qorti, meta tikkunsidra l-legalità tiegħu, għandha tikkunsidrah f'relazzjoni mar-regoli dwar il-libertà ta' stabbiliment fl-Artikolu 31 tal-Ftehim taż-ŻEE?
- 1.2. Jekk il-qorti hija obbligata li tikkunsidra l-Artikolu 31 tal-Ftehim taż-ŻEE f'relazzjoni mal-legalità tat-tielet paragrafu tat-Taqsima 8 tar-Regolament PE, l-Artikolu 31 tal-Ftehim taż-ŻEE jkun rilevanti biss jekk ikun hemm element transfruntier f'dan il-kaz?
- 1.3. Jekk il-qorti hija obbligata li tikkunsidra l-Artikolu 31 tal-Ftehim taż-ŻEE f'relazzjoni mal-legalità tat-tielet paragrafu tat-Taqsima 8 tar-Regolament PE, l-Artikolu 31 tal-Ftehim ŻEE jkun rilevanti biss fir-rigward ta' dak li huwa magħruf bhala "prodotti tal-Protokoll 3", jew se jiġi meqjus li jikkostitwixxi għajjnuna għat-trasport ta' rilevanza għall-kategoriji kollha tal-prodott, anki jekk it-trasport ikun limitat għal prodotti tal-partijiet stess?
- 2.1. L-arranġament ta' għajjnuna msemmi fit-tielet paragrafu tat-Taqsima 8 tar-Regolament PE huwa arranġament li jeh-tieg notifika minn qabel lill-ESA skont l-Artikolu 60 tal-Ftehim taż-ŻEE?
- 2.2. Jekk l-arranġament ta' għajjnuna msemmi fit-tielet paragrafu tat-Taqsima 8 tar-Regolament PE jeh-tieg notifika minn qabel lill-ESA skont l-Artikolu 60, dan jikkoncerna biss dak li huwa magħruf bhala "prodotti tal-Protokoll 3", jew se jiġi meqjus li jikkostitwixxi għajjnuna għat-trasport ta' rilevanza għall-kategoriji kollha tal-prodotti?

Azzjoni mressqa fis-17 ta' Novembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda**(Il-Kawża E-17/16)**

(2017/C 9/09)

Fis-17 ta' Novembru 2016 tressqet azzjoni quddiem il-Qorti tal-EFTA kontra l-Iżlanda mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, irrappreżentata minn Carsten Zatschler u Marlene Lie Hakkebo, li aġixxu bhala Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, 35 Rue Belliard, B-1040 Brussell.

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA titlob lill-Qorti tal-EFTA biex:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Att imsemmi f'punt 1c tal-Kapitlu XXIV tal-Anness II għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva 2009/127/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Direttiva 2006/42/KE fir-rigward tal-makkinarju għall-applikazzjoni tal-pestiċidi) kif adattat permezz tal-Protokoll 1 tiegħu u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, billi ma adottatx il-miżuri meħtieġa sabiex timplimenta l-Att fiż-żmien preskritt, jew fi kwalunkwe każ billi naqset milli tavża lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA bih.
2. Tordna lill-Iżlanda thallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bhala sostenn:

- L-applikazzjoni tindirizza n-nuqqas tal-Iżlanda li tikkonforma, sa mhux aktar tard mid-9 ta' April 2016, mal-opinjoni raġunata mogħtija mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA fid-9 ta' Frar 2016 dwar in-nuqqas ta' dan l-Istat li jimplementa fl-ordinament ġuridiku nazzjonali tiegħu d-Direttiva 2009/127/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Direttiva 2006/42/KE fir-rigward tal-makkinarju għall-applikazzjoni tal-pestiċidi, kif imsemmija fil-punt 1c tal-Kapitlu XXIV tal-Anness II tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u kif adattata għal dan il-Ftehim permezz tal-Protokoll 1 tagħha ("l-Att").
- L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tissottometti li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha skont l-Att u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE billi ma adottatx il-miżuri meħtieġa biex timplimenta l-Att fiż-żmien preskritt.

Azzjoni mressqa fis-17 ta' Novembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda**(Il-Kawża E-18/16)**

(2017/C 9/10)

Fis-17 ta' Novembru 2016 tressqet azzjoni quddiem il-Qorti tal-EFTA kontra l-Iżlanda mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, irrappreżentata minn Carsten Zatschler u Marlene Lie Hakkebo, li aġixxu bhala Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, 35 Rue Belliard, B-1040 Brussell.

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA titlob lill-Qorti tal-EFTA biex:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli tadotta l-miżuri mehtieġa biex tagħmel l-Att imsemmi fil-punt l2zzq tal-Kapitolu XV tal-Anness II tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (ir-Regolament (UE) Nru 98/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' prekursori tal-isplussivi), kif adattat mill-Protokoll 1 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, parti mill-ordinament ġuridiku intern tagħha kif mehtieġ mill-Artiklu 7 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.
2. Tordna lill-Iżlanda thallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bhala sostenn:

- L-applikazzjoni tindirizza n-nuqqas tal-Iżlanda li tikkonforma, sa mhux aktar tard mit-2 ta' Mejju 2016, ma' opinjoni motivata mogħtija mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA fit-2 ta' Marzu 2016 dwar in-nuqqas ta' dan l-Istat li jimplementa fl-ordinament ġuridiku nazzjonali tiegħu d-Direttiva (UE) Nru 98/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' prekursori tal-isplussivi, kif imsemmija fil-punt l2zzq tal-Kapitolu XV tal-Anness II tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u kif adattata għal dan il-Ftehim permezz tal-Protokoll 1 tagħha ("l-Att").
 - L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tissottometti li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha skont l-Att u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE billi ma adottatx il-miżuri mehtieġa biex timplimenta l-Att fiż-żmien preskritt.
-

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.8207 — Emerson Electric/Pentair valves and controls business)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2017/C 9/11)

1. Fit-3 ta' Jannar 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Emerson Electric Company ("Emerson", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll uniku tan-negozju tal-valvi u r-regolaturi ta' Pentair plc ("Pentair", ir-Renju Unit) permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - Emerson: żvilupp u forniment ta' teknoloġija u prodotti tal-inginerija fin-negozji tal-Ġestjoni tal-Proċessi, l-Awtomazzjoni Industrijali, Network Power, it-Teknoloġiji tal-Klima u Soluzzjoni Kummerċjali u Residenzjali. Emerson hija manifattur ta' valvijiet, regolaturi, prodotti ta' strumentazzjoni u awtomatizzazzjoni ffirxa wiesgħa ta' setturi industrijali. Emerson hija attiva fil-livell dinji.
 - għal Pentair valves and controls business: disinn, manifattura, distribuzzjoni, kummerċjalizzazzjoni u manutenzjoni ta' valvi, valvi azzjonaturi, strumentazzjoni u awtomazzjoni fi proġetti industrijali u tal-enerġija madwar id-dinja.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.8207 — Emerson Electric/Pentair valves and controls business, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2017/C 9/12)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾

TALBA GĦALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' DENOMINAZZJONI TA' ORIĠINI PROTETTA JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEORAFIKA PROTETTA

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

“HUILE D'OLIVE DE CORSE”/“HUILE D'OLIVE DE CORSE — OLIU DI CORSICA”

Nru tal-UE: PDO-FR-02123 – 24.2.2016

DOP (X) IĠP ()

1. Grupp applikant u interess legittimu

Syndicat A.O.C. Olio di Corsica
26, quartier de la Poste
20260 Lumio
FRANCE

Tel. +33 495566497
Faks +33 495551660
Posta elettronika: oliudicorsica@orange.fr

It-trejdjunjin tad-DOP “Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse – Olio di Corsica” hija magħmula minn produttori taż-żebbuġ, proċessuri u proċessuri li jqiegħdu fis-suq u għandha interess legittimu biex tressaq l-applikazzjoni għal emenda.

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Franza

3. L-intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwat mill-emenda(i)

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn [rekwiżiti nazzjonali, id-dettalji ta' kuntatt tal-assocjazzjoni, modalitajiet ta' identifikazzjoni tar-roqgħat, korp ta' spezzjoni]

4. Tip ta' emenda(i)

- Emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li ma għandhiex tikkwalifika bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

- Emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DOP jew IĠP irregistrata li għaliha ma jkun gie rreġistrat l-ebda dokument uniku (jew ekwivalenti) u li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. Emenda(i)

5.1 Intestatura “Deskrizzjoni tal-prodott”:

Din l-intestatura giet ikkjarifikata u kompluta sabiex jiġu kkunsidrati ahjar l-għarfien tradizzjonali u l-prattiki tal-produtturi. Din il-karatterizzazzjoni mtejbja wasslet għad-distinzjoni, permezz tal-frazi addizzjonali “mahsud bil-metodu l-antik”, taż-żejt magħmul miż-żebbuġ mahsud meta jaqgħu b'mod naturali. Dan iż-żejt diġà gie kopert mir-registrazzjoni inizjali li kienet ibbażata fuq definizzjoni pjuttost wiesa' tal-prodott, iżda ma giex identifikat bħala tali. Din id-distinzjoni tirrifletti r-rieda tal-grupp applikant li jikkaratterizza u jidentifika ahjar il-prodott, u li l-konsumaturi jingħataw informazzjoni ċara dwar it-teknika tal-hsad.

- Abbażi tal-kontrolli li twettqu wara r-rikonoxximent ta' din id-denominazzjoni, mad-deskrizzjoni organolettika ġew miżjuda aktar deskritturi sabiex il-prodott ikun jista' jiġi identifikat b'mod ahjar. Id-dispożizzjonijiet relatati mal-kulur tal-prodott ma jinbidlux.

Għaldaqstant, it-test inizjali:

“L-‘Huile d’olive de Corse’ jew ‘Huile d’olive de Corse – Oliu di Corsica’ huwa żejt taż-żebbuġa kkaratterizzat minn toghma helwa, kważi mingħajr ebda pikkantezza jew imrar. L-aromi tiegħu huma fini, ifakkru l-frott niexef, l-għaġina tal-helu u l-ġmiem. Il-kulur tiegħu huwa bejn isfar lewn it-tiben u isfar ċar, saħansitra b’riflessi hodor”

għandu jinbidel b’dan: “L-‘Huile d’olive de Corse’/‘Huile d’olive de Corse – Oliu di Corsica’ huwa kkaratterizzat minn aromi li jfakkru fil-lewż, il-qaqoċċ, il-huxlief, il-frott niexef jew it-tuffieh. Il-kulur tiegħu huwa bejn isfar lewn it-tiben u isfar ċar, saħansitra b’riflessi hodor.”

L-introduzzjoni tal-frazi “mahsud bil-metodu l-antik” għaž-żjut li ġejjin minn żebbuġ mahsud meta jaqa' b'mod naturali twassal għal karatteristiki organolettici addizzjonali, marbuta mat-teknika tal-hsad: dan għandu toghma rikka u sodisfacenti, u l-aromi karatteristiċi u dominanti li wiehed jista' jsib fih huma: żebbuġ iswed, huxlief niexef, frott niexef (lewż, ġewż, ġellewż), irwejjah tal-fjuri tal-ġmiem, faqqiegh u pjanti li jikbru taht is-siġar kbar.

- Il-livelli tal-imrar u tal-pikkantezza ġew definiti u ddhahhlu fl-Ispesifikazzjoni: il-“Huile d’olive de Corse”/“Huile d’olive de Corse – Oliu di Corsica” huwa kkaratterizzat minn limiti ta' mrrar u pikkantezza ta' inqas minn jew ugwali għal 3 fuq l-iskala ta' valuri abbażi tal-klassifikazzjoni tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (minn 0 sa 10). Il-livelli ġew miżjuda bi ftit mid-deskrizzjoni inizjali “pikkantezza u mrrar kważi nieqsa”, minhabba l-iżvilupp ta' pjantaġġuni godda u l-modernizzazzjoni tal-imsaġar. L-użu ta' tekniċi ta' hsad mekkanici jwasslu għal żebbuġ ffit inqas misjur u għal żejt li huwa ffit inqas morr u pikkanti. Iż-żjut bl-indikazzjoni “mahsud bil-metodu l-antik” jiġu prodotti minn żebbuġ li jiġi mahsud meta jaqa' b'mod naturali, u li għalhekk ikun aktar misjur. Iż-żejt li jinkiseb b'dan il-mod ikollu toghma inqas b'saħħitha, u għalhekk il-pikkantezza u l-imrar tiegħu ikunu ta' inqas minn jew ugwali għal 1 fuq l-iskala tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ.
- Għall-finijiet ta' preservazzjoni tal-kwalità tal-prodott, gie definiti indici tal-perossidu, li gie miżjud fl-Ispesifikazzjoni. Fuq il-baži ta' analiżijiet li twettqu fuq il-prodotti, dan l-indici gie limitat għal 16-il milliekwivalent ta' perossidu tal-ossigenu għal kull 1 kg ta' żejt taż-żebbuġa meta ž-żejt jiġi kkumerċjalizzat għall-ewwel darba.

5.2 Intestatura “Prova tal-origini”:

Rigward il-bidliet legiżlattivi u regolatorji nazzjonali, l-intestatura “Provi li l-prodott jorigina fiż-zona ġeografika” giet ikkonsolidata u b'mod partikolari tiġbor l-obbligi ta' rappurtar u żamma ta' registri dwar it-traċċabilità tal-prodott u l-monitoraġġ tal-kundizzjonijiet tal-produtturi.

F'dan il-qafas, b'mod partikolari, giet prevista awtorizzazzjoni tal-operaturi mill-korp tal-kontroll li tirrikonoxxi l-kapaċità tagħhom li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Ispesifikazzjoni.

Barra minn hekk, f'din it-taqsimha ždiedu diversi dispożizzjonijiet relatati mar-registri u mad-dokumenti ta' dikjarazzjoni li jiggwarantixxu t-traċċabilità u l-kontroll tal-konformità tal-prodotti mar-rekwiżiti tal-Ispesifikazzjoni.

5.3 Intestatura "Metodu ta' produzzjoni"

Saru l-emendi li ġejjin b'rabta mal-metodu tal-kisba:

Il-varjetajiet ta' żebbuġ

L-iskeda ta' konverżjoni relatata mal-varjetajiet ta' żebbuġ li għandhom jintużaw biex tintuża d-denominazzjoni (il-lista tal-varjetajiet ma saritilha ebda bidliet) tnehhiet għaliex il-maġġoranza tal-produtturi kkonċernati jirrispettaw il-persentaġġ minimu ta' varjetajiet preżenti, filwaqt li din ir-rata għandha tinkiseb sal-2025.

Għaldaqstant, it-test inizzjali:

"Madankollu, l-imsaġar imhawla qabel id-data tal-pubblikazzjoni tar-regoli nazzjonali li jiddefinixxu d-denominazzjoni li ma jirrispettawx id-dispożizzjonijiet dwar il-varjetajiet għandhom ikomplu jikkwalifikaw għad-dritt li għall-hsad tagħhom tintuża d-denominazzjoni 'Huile d'olive de Corse' jew 'Huile d'olive de Corse - Oliu di Corsica' sakemm l-azjendi agrikoli kkonċernati jipprezentaw lill-Istitut Nazzjonali tad-Denominazzjonijiet tal-Origini skeda individwali ta' konverżjoni tal-azjenda agrikola kkonċernata. Din l-iskeda għandha tipprevedi li s-siġar taż-żebbuġ li ġejjin minn varjetajiet elenkati hawn fuq jirrapprezentaw mill-inqas 30 % tal-imsaġar tal-azjenda agrikola fl-2010, 40 % fl-2015, 50 % fl-2020 u 70 % fl-2025.

Mill-hsad tal-2010 'l quddiem, l-użu taż-żebbuġ li ġej minn dawn l-imsaġar huwa permess għall-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa ta' din id-denominazzjoni sakemm dan iż-żebbuġ jiġi mhallat ma' mill-inqas varjetà waħda minn dawk elenkati hawn fuq."

għandu jinbidel b'dan:

"Madankollu, l-imsaġar imhawla qabel id-data tal-pubblikazzjoni tar-regoli nazzjonali li jiddefinixxu d-denominazzjoni fis-26 ta' Novembru 2004 li ma jirrispettawx id-dispożizzjonijiet dwar il-varjetajiet għandhom ikomplu jikkwalifikaw għad-dritt li għall-hsad tagħhom tintuża d-denominazzjoni 'Huile d'olive de Corse'/Huile d'olive de Corse - Oliu di Corsica' sakemm is-siġar taż-żebbuġ tal-varjetajiet elenkati hawn fuq jirrapprezentaw mill-inqas 70 % tal-imsaġar tal-azjenda agrikola.

L-użu taż-żebbuġ minn dawn l-imsaġar huwa permess għall-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa ta' din id-denominazzjoni sakemm dan iż-żebbuġ jingabar mill-inqas ma' varjetà waħda minn dawk elenkati hawn fuq".

Ċerti operaturi madankollu ressqu oppożizzjoni b'rabta mat-thassir ta' din l-iskeda matul il-perjodu nazzjonali ta' oppożizzjoni. L-operaturi li jissodisaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 15.4 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ibbenefikaw minn perjodu tranzitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2025.

Il-varjetajiet approvati għad-dakra (imsaġar u żejt)

It-test inizzjali kien jipprevedi persentaġġ massimu ta' preżenza tal-varjetajiet għad-dakra ta' 5 % fl-imsaġar kif ukoll fiż-żejt.

Minhabba d-diffikultajiet fl-implimentazzjoni tal-kontroll tad-dispożizzjoni li tirregola l-kwantità massima ta' żebbuġ li ġej minn varjetajiet għad-dakra fiż-żejt (prinċipalment il-kontroll tad-dokumenti) u minhabba li dawn il-kwantitajiet huma minimi, ġie propost li din id-dispożizzjoni tithassar mill-Ispesifikazzjoni. Madankollu, id-dispożizzjoni dwar il-preżenza ta' varjetajiet għad-dakra fl-imsaġar inżammet.

It-tisqija

Sabiex tiġi limitata t-tisqija mwahhira u sabiex il-frott ikun jista' jsir f'kundizzjonijiet tajba, ġie propost li s-sentenza tiġi emendata għal "It-tisqija fil-perjodu ta' veġetazzjoni tas-siġra taż-żebbuġ hija aworizzata sal-bidu tal-maturazzjoni tal-frott", sabiex tkun aktar preċiża.

Id-densità tat-thawwil

Id-dispożizzjonijiet dwar id-densità ma jinbidlux: kull pjanta għandu jkollha erja minima ta' 24 metru kwadru. Il-metodi ta' kalkolu ta' din l-erja ġew speċifikati (multiplikazzjoni taż-żewġ distanzi bejn ir-ringieli u l-ispazju bejn is-siġar) sabiex il-konformità mad-dispożizzjoni tkun tista' tiġi ċċarata u mmonitorjata. Id-distanza minima ta' 4 metri bejn siġra u ohra ma tinbidilx.

Id-data tal-hsad/Ir-rendiment

Fil-bidu, id-data ta' ftuh tal-hsad u ż-żieda jew it-tnaqqis tar-rendiment f'każ ta' sitwazzjoni klimatika eċċezzjonali kienu ġew speċifikati rispettivament permezz ta' ordni prefettorali jew ordni ministerjali, fuq proposti tal-Istitut Nazzjonali tad-Denominazzjonijiet tal-Origini wara opinjoni tal-grupp.

Bil-għan li l-proċeduri amministrattivi fil-livell nazzjonali jiġu ssimplifikati, ġie propost li d-data tal-bidu tal-hsad tiġi stabbilita permezz ta' deċiżjoni tad-Direttur tal-INAO fuq proposta ġġustifikata tal-grupp.

Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet stipulati fil-każ ta' sitwazzjonijiet klimatiċi eċċezzjonali għandhom jithassru skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

Il-hsad taż-żebbuġ

Sabiex jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet ta' użu tal-frazi "maħsud bil-metodu l-antik", għandu jżied dan li ġej: "Iż-żejt li ġej biss minn żebbuġ maħsud meta jaqa' b'mod naturali billi l-frott jintlaqa' fi xbieki jew f'reċipjenti oħra taht is-sigra jista' jkollu fuqu l-indikazzjoni 'maħsud bil-metodu l-antik'".

Il-kwalità tas-saħħa taż-żebbuġ

Sabiex tiġi żgurata l-kwalità tas-saħħa taż-żebbuġ, ġie speċifikat li ż-żebbuġ għandu jittiehed fl-imtiehen f'kundizzjoni tajba. Il-kuncett ta' żebbuġ "f'saħħtu" fl-Ispesifikazzjoni rreġistrata ġie ċċarat billi l-limitu massimu ta' żebbuġ affettwat minn organiżmi ta' ħsara, mill-ġlata jew mis-silġ ġie stabbilit għal 10 %.

Għaldaqstant, it-test inizjali: "Iż-żebbuġ ipproċessat għandu jkun f'saħħtu" għandu jiġi supplimentat kif ġej:

"Għandu jittiehed lejn l-imtiehen fi stat tajjeb ta' saħħa. Iż-żebbuġ ipproċessat għandu jkun f'saħħtu. Il-limitu massimu totali ta' żebbuġ affettwat minn organiżmi ta' ħsara, mill-ġlata jew mis-silġ għal kull roqgħa huwa stabbilit għal 10 %".

Il-maturità taż-żebbuġ

Sabiex tissaħħah id-dispożizzjoni u jiġi ffacilitat il-kontroll tagħha, ir-rekwiziti relatati mal-livell tal-maturità taż-żebbuġ issa japplikaw għall-istadju tal-ipproċessar u mhux għall-kunsinna lejn il-mithna.

Din id-dispożizzjoni ġiet emendata wkoll fid-dawl tal-iżvilupp ta' pjantaġġuni godda fejn l-użu ta' tekniki ta' ħsad mekkaniċi jirriżulta f'żebbuġ b'livelli ta' maturità inferjuri.

Għalhekk il-paragrafu "Iż-żejt jiġi prodott minn żebbuġ maħsud f'maturità tajba. Il-kunsinni kollha li jsiru lejn mithna matul is-sena tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ għandu jkun fihom, għal kull azjenda agrikola: - massimu ta' 20 % ta' żebbuġ aħdar; - minimu ta' 50 % ta' żebbuġ iswed" għandu jinbidel b'dan:

"Kull lott ta' żebbuġ ipproċessat għandu jkun fih mill-inqas 50 % ta' żebbuġ li jkun għadu qed isir.

Għall-'Huile d'olive de Corse'/'Huile d'olive de Corse – Olie di Corsica' segwit mill-indikazzjoni 'maħsud bil-metodu l-antik', kull lott ta' żebbuġ ipproċessat fih aktar minn 50 % ta' żebbuġ iswed".

It-trattamenti u l-proċessi ta' estrazzjoni

Filwaqt li jinżammu d-dispożizzjonijiet tal-Ispesifikazzjoni attwali rigward il-metodi ta' estrazzjoni (jiġifieri l-estrazzjoni li tinvolvi l-użu ta' proċessi purament mekkaniċi u mingħajr l-użu ta' reaġent hliet għall-ilma), il-lista ta' trattamenti awtorizzati ġiet supplimentata biex issir eżawrjenti u biex tqis l-istadji kollha tal-manifattura. Għalhekk, żdiedet l-informazzjoni li ġejja: it-tnehhija tal-weraq, it-thin, il-malassazzjoni u l-estrazzjoni permezz ta' ċentrifugazzjoni jew bl-għasir. Dawn huma tekniki użati attwalment.

Barra minn hekk, id-dispożizzjoni relatata mal-kontenut tal-aċidità libera, espress f'termini ta' aċidu olejku, tmexxiet għat-taqsim "Deskrizzjoni tal-prodott". L-indikazzjoni dwar in-natura "verġni" taż-żejt tnehhiet, peress li l-kwalità tirrigwarda biss il-karatteristiki analitiċi taż-żejt u l-"Huile d'olive de Corse"/"Huile d'olive de Corse – Olie di Corsica" jista' jappartjeni għall-kategorija "verġni" jew inkella "straverġni".

5.4 It-taqsim "Rabta maż-żona ġeografika"

L-intestatura "Rabta maż-żona ġeografika" ġiet aġġornata, sintetizzata u arrikkita sabiex tiġi spjegata aħjar ir-rabta bejn il-karatteristiki tal-"Huile d'olive de Corse"/"Huile d'olive de Corse – Olie di Corsica", iż-żona ġeografika u l-għarfien lokali. L-elementi ta' "speċifità tal-prodott" u ta' "rabta kawżali" iddahhlu b'mod konsistenti mal-bidliet tat-taqsim "Deskrizzjoni tal-prodott". Dawn ifakkru b'mod partikolari l-aromi karatteristiċi tal-prodott bħal-lewż, il-huxliet, l-aromi kumplessi tal-ġmjem u l-preżenza moderata ta' ardenza u pikkant marbuta mal-introduzzjoni tal-livelli ta' mrrar u ardenza fil-punt "Deskrizzjoni tal-prodott".

5.5 It-taqsim "Tikkettar"

Il-frazzjoni tat-tikketti li speċifikament jirreferu għad-denominazzjoni ġew immodifikati biex jibdeu jikkonformaw mar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (użu tas-simbolu DOP tal-Unjoni Ewropea). Barra minn hekk, il-frazi "denominazzjoni ta' oriġini protetta" hija wkoll parti mir-rekwiziti speċifiċi tat-tikkettar għall-prodotti b'din id-denominazzjoni.

Għaž-żejt li ġej minn żebbuġ maħsud meta jaqa' b'mod naturali, żdied l-obbligu li titqiegħed il-frazi "maħsud bil-metodu l-antik" eżatt wara l-isem tad-denominazzjoni. It-tikketta ta' dan iż-żejt għandha tinkludi wkoll informazzjoni li tispeċifika li ż-żejt ġej minn żebbuġ maħsud meta jaqa' b'mod naturali.

5.6 *Oħrajn:*

Rigward il-bidliet leġiżlattivi u regolatorji nazzjonali, l-intestatura “Rekwiziti nazzjonali” tipprezenta fil-forma ta’ tabella l-punti ewlenin li għandhom jiġu verifikati, il-valuri ta’ referenza tagħhom u l-metodu ta’ evalwazzjoni tagħhom.

Id-dettalji ta’ kuntatt tal-grupp ġew aġġornati.

Fl-intestatura “Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika”, ġew iċċarati l-passi li jridu jsehhu fiż-żona ġeografika tad-denominazzjoni: “Iż-żebbuġ huwa maħsud u pproċessat fiż-żona ġeografika li testendi sat-territorju tal-muniċipalitajiet li ġejjin”.

Barra minn hekk, ġew ikkoreġuti xi żbalji li nstabu fl-ismijiet tal-muniċipalitajiet li jinsabu fiż-żona ġeografika tad-denominazzjoni tal-oriġini iżda dawn l-emendi ma jibdlux il-limiti taż-żona ġeografika tal-produzzjoni, li jibqgħu l-istess. Gie speċifikat li l-limiti taż-żona ġeografika huma miktubin fir-reġistru tal-artijiet li partijiet minnhom jiffurmaw ukoll parti mil-muniċipalitajiet, u li d-dokumenti grafiċi relatati ġew depożitati għand il-muniċipji kkonċernati. Barra minn hekk, ġew speċifikati l-metodi għall-identifikazzjoni tar-roqgħat.

Fl-aħhar nett, l-intestatura “Referenzi għall-korp ta’ spezzjoni” giet aġġornata.

DOKUMENT UNIKU

“HUILE D’OLIVE DE CORSE”/“HUILE D’OLIVE DE CORSE — OLIU DI CORSICA”

Nru tal-UE: PDO-FR-02123 — 24.2.2016

DOP (X) IĠP ()

1. **Isem**

“Huile d’Olive de Corse”/“Huile d’Olive de Corse – Oliu di Corsica”

2. **Stat Membru jew pajjiż terz**

Franza

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**3.1. *Tip ta’ prodott*

Klassi 1.5 Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.)

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)*

L-“Huile d’olive de Corse”/“Huile d’olive de Corse – Oliu di Corsica” huwa kkaratterizzat minn aromi li jfakkru fil-lewż, il-qaqoċċ, il-huxlief, il-frott niexef jew it-tuffieħ. Il-kulur tiegħu huwa bejn isfar lewn it-tiben u isfar ċar, saħansitra b’riflessi hodor.

Meta jiġi kkumerċjalizzat għall-ewwel darba, it-togħma pikkanti (imsemmija “pikkantezza” skont dan id-dokument uniku) u morra hija inqas minn jew daqs 3 fuq l-iskala organolettika tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (IOC).

L-aċidità libera, espressa bħala acidu olejku, għandha tkun ta’ massimu ta’ 1,5 gramma għal kull 100 gramma.

Fl-istadju meta jiġi kkumerċjalizzat għall-ewwel darba, l-indiċi tal-perossidu għandu jkun inqas minn jew ekwivalenti għal 16 milliekwivalenti ta’ perossidu tal-ossiġnu għal kull 1 kg ta’ żejt taż-żebbuġa.

L-“Huile d’olive de Corse”/“Huile d’olive de Corse – Oliu di Corsica” segwit mill-frazi “maħsud bil-metodu l-antik” jipprezenta l-karatteristiki addizzjonali li ġejjin: huwa għandu togħma rikka u qawwija, u l-aromi karatteristiċi u dominanti tiegħu huma ta’: żebbuġ iswed, huxlief niexef, frott niexef (lewż, ġewż, ġellewż), irwejjah tal-fjuri tal-ġmjem, faqqieġh u pjanti li jikbru taht is-siġar kbar.

Meta jiġi kkumerċjalizzat għall-ewwel darba, il-pikkantezza u l-imrar huma inqas minn jew daqs 1 fuq l-iskala organolettika tal-IOC.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

Iż-żejt taż-żebbuġa jiġi prinċipalment mill-varjetajiet li ġejjin:

Sabine (magħrufa ukoll bħala Aliva Bianca, Biancaghja), Ghjermana, Capanace, Raspulada, Zinzala, Aliva Néra (magħrufa wkoll bħala Ghjermana du Sud), Curtinese.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

L-istadji kollha tal-produzzjoni tal-materja prima u tal-ipproċessar taż-żejt taż-żebbuġa jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigħ, it-tħakkik, l-ippakkjar, eċċ.*

—

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Apparti l-frażijiet obbligatorji stipulati fil-leġislazzjoni dwar it-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-oġġetti tal-ikel, it-tikketti taż-żejt tad-denominazzjoni ta' oriġini protetta "Huile d'olive de Corse"/"Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica" għandu jkollhom fuqhom l-indikazzjonijiet li ġejjin:

- l-isem tad-denominazzjoni "Huile d'Olive de Corse"/"Huile d'Olive de Corse – Oliu di Corsica",
- il-frażi "mahsud bil-metodu l-antik" eżatt wara l-isem tad-denominazzjoni, għaž-żjut li ġejjin minn żebbuġ mahsud meta jaqa' b'mod naturali.
- il-frażi: "Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta".
- is-simbolu tal-Unjoni Ewropea għad-DOP.

Dawn l-indikazzjonijiet għandhom jingħataw kollha fl-istess kamp viziv.

Dawn għandhom jiġu ppreżentati f'karattri vizibbli, legibbli, li ma jithassrux u li jkunu kbar biżżejjed u jispikkaw sew mill-isfond li fuqu jiġu stampati biex ikunu jingħarf u b'mod ċar mill-bqija tal-indikazzjonijiet l-oħra miktuba u mpingija fuq it-tikketta.

It-tikketta taż-żejt bl-indikazzjoni "mahsud bil-metodu l-antik" għandha tinkludi wkoll informazzjoni li tispeċifika li ż-żejt ġej minn żebbuġ mahsud meta jaqa' b'mod naturali.

4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Iż-żona ġeografika tad-denominazzjoni ta' oriġini "Huile d'olive de Corse"/"Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica" tikkorrispondi għat-territorju kollu tal-Korsika minbarra l-muniċipalitajiet li ġejjin: Aiti, Albertacce, Alzi, Asco, Aullène, Bastelica, Bocognano, Bustanico, Calacuccia, Cambia, Campana, Carcheto-Brustico, Carpineto, Carticasi, Casamaccioli, Casanova, Ciamanacce, Corscia, Cozzano, Cristinacce, Erone, Evisa, Felce, Ghisoni, Guagno, Guiterales-Bains, Lano, Lozzi, Mausoléo, Mazzola, Muracciole, Novale, Olmi-Cappella, Ortale, Orto, Palneca, Pastricciola, Perelli, Pianello, Piazzali, Piedipartino, Pie-d'Orezza, Pietricaggio, Piobetta, Pioggiola, Poggiolo, Quasquara, Quenza, Renno, Rezza, Rusio, Saliceto, Sampolo, San-Lorenzo, Soccia, Tarrano, Tasso, Tavera, Tolla, Valle-d'Alesani, Vallica, Vivario, Zicavo.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Speċifità taż-żona ġeografika

Bejn 41 u 43° tal-latitudni tat-Tramuntana, 160 km mill-kosti ta' Provence, il-Korsika hija gżira muntanjuża b'għamla għat-tul, orjentata mit-Tramuntana għan-Nofsinhar, b'altitudni medja ta' 568 metri u b'riżalt varjat hafna.

Minn perspettiva ġeoloġika, il-ħamrija li fuqhom huma mħawla s-siġar taż-żebbuġ tirriżulta prinċipalment mid-degradazzjoni fuq il-post ta' żewġ blatiet prinċipali differenti (granit u shale, xi roqgħat ta' blat tal-franka, fit-tarf tan-Nofsinhar biss). It-tipi ta' ħamrija miksuba b'dan il-mod huma artijiet foqra minħabba l-profonda baxxa tal-ħamrija u l-kontenut baxx ta' tafal, iżda wiehed isib ukoll ħamrija niexfa b'riżervi baxxi ta' ilma. Il-provvista tal-ilma għas-siġar għalhekk tiddependi totalment mix-xita li, għalkemm varjat hafna matul is-sinjura skont il-mikroreġjuni, tibqa' madankollu wahda tipikament Mediterranja, b'perjodu twil ta' nixfa tas-sajf li jdum madwar hames xhur.

Il-karatteristiki ta' din il-ħamrija huma enfasizzati aktar mill-fenomeni tal-erożjoni, li huwa aċċentwat aktar mill-artijiet pendili.

Minbarra n-nixfa tas-sajf, il-klima hija kkaratterizzata minn temperaturi favorevoli għas-siġra taż-żebbuġ bi xtiewi moderati, sjuw shan, esponiment qawwi għax-xemx, iżda wkoll l-influenzi tal-baħar li jiżguraw umdità sinifikanti.

L-iżvilupp tas-siġra taż-żebbuġ huwa affettwat ukoll mit-temperatura: ir-riżalt għoli jimplika kundizzjonijiet tas-silġ lil hinn minn ċerta altitudni medja, fejn dan il-limitu ta' altitudni ġie kklassifikat skont l-esponiment tal-għnub.

Iż-żoni ta' kultivazzjoni tas-siġar taż-żebbuġ ma żviluppawx mill-mument li l-kundizzjonijiet setgħu kienu bis-silġ.

Iż-żona prinċipali ta' kultivazzjoni tas-siġra taż-żebbuġ tinsab fil-livell ta' veġetazzjoni minn 0 sa 400 metru fuq in-naħa tat-Tramuntana, u sa 600 metru fuq in-naħa tan-Nofsinhar, ikkaratterizzata mis-serje ta' siġar tas-sufra u tal-ballut, flimkien ma' arżnu, gummjar, *Arbutus unedo*, rihan, deru, *Calicotome* u *Phillyrea* b'weraq dritt.

L-istorja tas-siġra taż-żebbuġ fuq il-gżira hija antika u tikkostitwixxi l-bażi li fuqha nbriet il-kultivazzjoni taż-żebbuġ fuq il-gżira. Din l-istorja tispjega wkoll il-biċċa l-kbira tal-oriġini tal-varjetajiet imħawla: għalhekk is-sabine, l-aktar varjetà mifruxa fil-Korsika iżda prinċipalment preżenti fir-reġjun ta' Balagne, hija varjetà magħżula lokalment biss minn siġar taż-żebbuġ salvaġġ. Bl-istess mod, il-capanace, varjetà dominanti fir-reġjun ta' Cap Corse, ġiet magħżula lokalment. Jidher li din il-varjetà adattat ruhha għal kundizzjonijiet pjuttost ostili. Għalhekk, is-siġar ta' "Capanace" preżenti f'Cap Corse huma regolarment soġġetti għal irjihat qawwija u r-raxx tal-baħar.

Xoghlijiet riċenti wrew li ċerti varjetajiet li oriġinaw mit-Toskana (“ghjermana” u “ghjermana di Balagna”) u li oħrajn, bħaz-zinzala, irriżultaw minn ibridizzazzjonijiet bejn l-oleastri lokali u l-varjetajiet introdotti.

Dawn il-varjetajiet prinċipali għalhekk stabbilixxew ruħhom u mmultiplikaw, spiss flimkien, f'żoni li l-karatteristiċi pedoklimatiċi tagħhom kienu tajbin għalihom. L-età tas-siġar turi llum il-ġurnata l-adattament ta' dawn il-varjetajiet mal-ambjent ġeografiku fejn ġew imhawla u rabta inkontestabbli mal-hamrija.

Il-produzzjoni ta' “Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse - Oliu di Corsica” tiddependi fuq użi antiki adattati partikolarment għall-ambjent:

- Il-mod ta' kultivazzjoni kienet u għadha frabta diretta mal-ambjent: densità baxxa fl-imsaġar u ġbir tard. Dan id-dewmien taż-żebbuġ fuq is-siġar jenfasizza għal darb'ohra l-fenomeni ta' alternanza tal-produzzjoni.
- Il-hsad taż-żebbuġ isir tradizzjonalment bid-daqqiet, ġbir minn fuq is-siġra jew ġbir minn mal-art skont is-settur, il-volum tal-hsad, il-varjetajiet taż-żebbuġ u l-kundizzjonijiet staġunali. Il-ġbir mill-art kien l-aktar mod ta' hsad komuni. Illum il-ġurnata, il-produtturi abbandunawh, billi l-ġbir isir bi xbieki mdendla jew reċipjenti oħra taht is-siġar.

Il-perjodu ta' hsad taż-żebbuġ qabel kien jinfirex skont id-dati ta' fjoritura tal-varjetajiet differenti.

- It-tifrik isir f'perjodi hafna aktar qosra minn qabel. Dawn il-perjodi, li hafna mid-drabi kienu l-kawża ta' żejt aċiduż wisq, illum il-ġurnata naqsu hafna minhabba t-titjib tal-kapaċità tal-imentieħen u l-modernizzazzjoni tagħhom. Dawn madankollu kultant jibqgħu superjuri għal dawk prattikati fil-kontinent, minhabba d-distanza tal-imsaġar taż-żebbuġ u d-drawwiet tal-produtturi.

Dan it-titjib globali fil-prestazzjoni tal-mod ta' hsad u tal-imentieħen ippermetta li titjib il-kwalità taż-żejt taż-żebbuġ.

Speċifità tal-prodott

L-“Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica” huwa kkaratterizzat bħala moderatament ardent u pikkant. L-aromi għalhekk jistgħu jkunu fini u johlqu kumplessità tajba.

Il-preżenza ta' veġetazzjoni spontanja varjata madwar l-imsaġar taż-żebbuġ tippermetti li jinsabu fil-prodott lest aromi ta' lewż u huxliet kif ukoll aromi kumplessi ta' ġmim fl-“Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica” segwita mill-frazi “mahsud bil-metodu l-antik”.

Użat għall-ikel, għall-kura u għal hafna riti reliġjużi u mhux reliġjużi, dan jagħmel parti integrali mill-hajja tal-abitanti tal-gżejjer u huwa rikonoxxut għall-kwalità tiegħu.

L-orijinalità tal-kultivazzjoni taż-żebbuġ tinsab ukoll fid-diversità tal-varjetajiet antiki u endemiċi.

L-użu ta' varjetajiet ta' żebbuġ ta' daqs żgħir, jiġifieri mhux adattati hafna għall-konsum taż-żebbuġ fuq il-mejda, it-tradizzjoni ta' manifattura taż-żejt u mhux taż-żebbuġ għall-ikel jispeċifikaw li l-imsaġar kollha tal-mikroreġjuni taż-żona ġeografika jintużaw biss għall-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġ.

Rabta kawżali

It-tipiċità taż-żejt taż-żebbuġa tad-denominazzjoni “Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse - Oliu di Corsica” hija r-riżultat taż-żamma ta' ċerta tradizzjoni u tal-implimentazzjoni ta' metodi ta' produzzjoni moderni magħquda ma' ambjent naturali speċifiku.

Is-siġra taż-żebbuġ ikkolonizzat spontanjament spazji differenti, li wassal, minhabba s-selezzjoni u l-ibridizzazzjoni, għal numru kbir ta' varjetajiet f'territorju pjuttost limitat, li huwa oriġinali meta mqabbel ma' setturi oħra taż-żebbuġ Mediterranji, li ġeneralment ikollhom varjetà waħda jew hafna varjetajiet b'varjetà dominanti.

Minkejja l-karatteristiċi proprji tagħhom, is-siġar huma soġġetti għal modi ta' ġestjoni komuni u għandhom kundizzjonijiet klimatiċi komuni li jwasslu għal evoluzzjoni bil-mod tal-materja prima, f'ambjent partikolari.

Id-dewmien taż-żebbuġ fuq is-siġra, minhabba n-nuqqas ta' silġ fiż-żoni ta' thawwil tas-siġar taż-żebbuġ, huwa fattur ewlieni fit-tipiċità tal-“Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse - Oliu di Corsica” sa fejn iż-żebbuġ mahsud kif ukoll l-irwejjah tal-ispeċi veġitali tal-madwar u partikolarment dawk tal-ġmim, irwejjah li jinsabu wkoll fl-aromi partikolari tal-“Huile d'olive de Corse”/“Huile d'olive de Corse – Oliu di Corsica” segwit mill-frazi “mahsud bil-metodu l-antik”.

Ghalhekk, l-interdipendenza tal-fatturi naturali u umani, lokali u speċifiċi jikkontribwixxu għall-mitigazzjoni, fil-prodott, tal-parti tal-varjabilità minhabba l-varjetà, il-hamrija jew l-esponimenti, u tagħti l-“Huile d’olive de Corse”/“Huile d’olive de Corse - Oliu di Corsica” karatteristiċi oriġinali komuni fil-produzzjoni taż-żebbuġ tal-gżira kollha.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CdCHuiledeCorsemodifie.doc>

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT